

## Más dinero para los turistas franceses

PARIS, 22. — (EFE). — Los franceses y extranjeros residentes en Francia serán autorizados a salir al extranjero con el equivalente en divisas a mil quinientos francos.

El Ministro de Economía y Finanzas, Valéry Giscard d'Estaing, anunció esta tarde en París que será aumentada en quinientos francos la cantidad de divisas autorizada a la exportación. El Ministro justificó esta medida de liberalización, que entrará en vigor para las próximas vacaciones de verano, por la buena marcha de las finanzas francesas.

A raíz de la devaluación del franco francés, el Gobierno estableció una serie de medidas restrictivas confirmando el control de cambios en vigor desde noviembre de 1966.

## El Caudillo recibió al Ministro alemán de Asuntos Exteriores

A la entrevista asistieron López Bravo y los Embajadores de los dos países

«España ocupa ya un papel preponderante en la política internacional y por ello creo que nuestras conversaciones tendrán gran trascendencia», dijo WALTER SCHEEL a su llegada a Madrid

MADRID, 22. — (PYRESA). — A las doce de la mañana llegó al Palacio de El Pardo, acompañado de su séquito, el Ministro alemán de Asuntos Exteriores, Sr. Walter Scheel. Le acompañaban también el Ministro español de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo, y los Embajadores de España y de Bonn y de la República Federal de Alemania en Madrid.

Al pie de la escalera de honor, el Ministro alemán fue recibido por el alto personal de la Casa Civil de S. E., que le acompañó hasta el despacho del Caudillo, el Generalísimo, a quien acompañaban los Jefes de sus Casas Civil y Militar y ayudantes de campo, saludó a los miembros del séquito del Sr. Scheel. Seguidamente comenzó la entrevista, a la que asistieron el Ministro español, Sr. López Bravo, y los Embajadores de los dos países.

Terminada la entrevista, el Ministro alemán abandonó Palacio con el mismo ceremonial que a su llegada.

les de nuestro tiempo. Es cierto que entre España y Alemania —prosiguió— no existen graves problemas, pero las inquietudes que afectan al mundo exigen que los países tomen decisiones en común.

«Vengo también a pedir consejo al Ministro español de Asuntos

Exteriores, quien últimamente ha recorrido numerosos lugares del mundo.»

El doctor Scheel concluyó sus palabras diciendo: «España ocupa ya un papel preponderante en la política internacional y, por ello, creo que nuestras conversaciones tendrán gran trascendencia.»

Después de agradecer nuevamente al Ministro español su invitación, el doctor Scheel se trasladó en compañía del señor López Bravo, al Palacio de El Pardo, donde fue recibido en audiencia por el Jefe del Estado alemán al aeropuerto de Barajas, entre otras personalidades, el Subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores, D. Gabriel Fernández de Valderrama; los Embajadores de Bonn en Madrid, doctor Herman Mayer-Lindenberg, y de Madrid en Bonn, D. José Sebastián de Erice; los Intelectuales de Amalfi y señor Tabanera, respectivamente, y personal de la Embajada alemana y del Ministerio español de Asuntos Exteriores.

Con el señor Scheel viajan cuatro periodistas y dos equipos de televisión. El Ministro alemán permanecerá dos días en Madrid.

## Presentación de Obispos al Jefe del Estado



MADRID. — Se celebró en el Palacio de El Pardo el acto de presentación ante el Jefe del Estado de los nuevos Obispos de Palencia, Guadix y Almería. — (Foto Cifra)

## Se mantiene la preferencia arancelaria para las naranjas de España e Israel

El reglamento derogatorio no entrará en vigor antes del diez o el veinte de mayo

BRUSELAS, 22 (EFE). — El reglamento derogatorio de la preferencia arancelaria del 40 por ciento para las importaciones de España e Israel, no entrará en vigor antes del 10 o 20 de mayo próximo, según afirman hoy círculos comunitarios de Bruselas.

Este reglamento fue adoptado oficialmente por el Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de los «Seis» el pasado día 20 en Luxemburgo, a petición de las partes contratantes del acuerdo general sobre tarifas aduaneras y comercio (GATT), que consideraba la preferencia comunitaria a estos dos países mediterráneos contraria a las reglas del organismo de Ginebra.

Este retraso en la aplicación del reglamento derogatorio es debido al plazo de tiempo necesario para que se cumplan los trámites y procedimientos comunitarios previos a su publicación en el boletín oficial de las comunidades europeas.

Los agrarios españoles e israelíes seguirán pues beneficiándose de la preferencia comunitaria que, desde el 1.º de abril en que el arancel comunitario es del 15 por ciento (no del 20 por ciento que sólo rige durante los meses de mayor importación naranjera), implica el pago, por parte de los exportadores españoles, de aproximadamente el 8 por ciento del arancel comunitario, y no ya del 12 por ciento como ha venido haciéndose durante la época fuerte de la campaña.

España volverá a beneficiarse de esa preferencia con la entrada en vigor del acuerdo comercial con la Comunidad, que consolidará para los agrarios españoles la rebaja arancelaria del 48 por ciento concedida hasta ahora unilateralmente por los «Seis».

## El Secretario Nacional de Educación y Descanso informó a Principales de España sobre la Demostración Sindical

MADRID, 22. (Pyresa). — Su Alteza Real el Príncipe de España, D. Juan Carlos de Borbón, ha recibido en audiencia privada, en el palacio de la Zarzuela, al Secretario Nacional de la Oera Sindical de Educación y Descanso, don Federico Olivencia Amor, quien le informó detalladamente el programa de la XIII demostración sindical que se desarrollará en el estado de Santiago Bernabéu, el próximo 1 de mayo, Fiesta del Trabajo.

El Príncipe D. Juan Carlos, escuchó con atención las explicaciones del señor Olivencia respecto a las distintas fases de la demostración, y especialmente las novedades introducidas este año con la actuación de los grupos de Escocia, Lituania (Francia) y Santarém (Portugal) que, por primera vez, se unen en esta fiesta a los grupos españoles. El señor Olivencia hizo entrega al Príncipe de España de medallas conmemorativas de la XIII Demostración Sindical para Su Alteza, la Princesa Sofía y los infantes. Finalmente, el Príncipe manifestó su agrado por el anuncio de la visita de la banda de música de Educación y Descanso de Liria (Valencia) que ofrecerá un concierto en su honor la víspera de la demostración sindical, en el palacio de la Zarzuela.

Escoja la funda que desea para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos lo colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Tel. 216457

## Los astronautas del Apolo XIII temieron morir

Nos encontrábamos en grave peligro



CENTRO ESPACIAL. — El comandante del «Apolo 13», James Lovell, señala el modelo del módulo de servicio en el que tuvo lugar la explosión durante su viaje a la Luna. Lovell y sus compañeros Haise y Swigert mantuvieron una conferencia de prensa en la que contestaron numerosas preguntas sobre su accidentada jornada a través del espacio

HOUSTON (Texas), 22. — (Efe). — Hubo varios momentos durante su accidentado viaje espacial en que los tripulantes del Apolo XIII temieron morir, dijeron ayer en conferencia de prensa televisada a toda la nación, James Lovell, Fred Haise y John Swigert.

añadió el comandante de la expedición, en la conferencia, de una hora de duración.

«Cuando miré por la ventanilla y vi que gas o agua se escapaba al espacio desde el vehículo, mi preocupación por nuestra suerte llegó a su punto máximo», dijo Lovell recordando los momentos inmediatamente posteriores a la avería que, en la noche del pasado lunes los obligó a cancelar su proyectado aterrizaje en la Luna.

«Un momento antes, no me preocupaba más que el aterrizaje en la Luna. Después de la avería, me preguntaba si podríamos regresar a Tierra», dijo.

«No cabe duda de que nos encontrábamos en grave peligro».

## 175 profesores y estudiantes detenidos en París

PARIS, 22. — (Efe). — La policía ha detenido a 175 profesores y estudiantes del ala izquierda en el Campus de Vincennes de la universidad de París, hoy cuando trataban de ocupar un edificio de la facultad tras una reunión de protesta.

Los estudiantes y profesores que protestaban contra un nuevo proyecto de ley del Gobierno que introduce nuevas medidas contra manifestaciones así como contra la suspensión de un maestro de izquierda, no opusieron resistencia.

La policía anunció más tarde que los detenidos tras comprobarse su identidad fueron puestos en libertad.

## INCIDENTES EN BRUSELAS

BRUSELAS, 22. — (Efe). — Nuevos incidentes entre estudiantes y policías se registraron hoy en las proximidades de la céntrica «Avenue Louise» de Bruselas cuando se encuentra la oficina de la Compañía Aérea griega «Olympic Airways». La policía se vio obligada a hacer uso de las porras para dispersar a unos trescientos manifestantes. Uno de los manifestantes resultó herido.

Los manifestantes acababan de celebrar una reunión en la Universidad durante la cual se había votado una moción pidiendo la expulsión de Bélgica del embajador griego, se desplazaron en grupo hasta el centro de la ciudad. Ante la llegada de nuevos refuerzos de policía los manifestantes decidieron regresar a la Universidad.

## EL GOBIERNO HA DECRETADO EL ESTADO DE SITIO EN COLOMBIA

El General Rojas Pinilla reitera que ha sido víctima de fraude

BOGOTÁ, 22. — (Resumen de EFE). — Violentos disturbios estallaron anoche en Bogotá, cuando centenares de manifestantes adictos al ex General Rojas Pinilla se lanzaron en una ola de terrorismo sobre el centro de la ciudad. Las fuerzas militares disolvieron estos grupos de agitadores, pero los manifestantes pasaron a ocupar otras zonas de la ciudad, donde mantienen su actitud subversiva.

El Presidente Lleras Restrepo declaró anoche que está dispuesto a seguir en el poder o a que le maten, reafirmando que el Gobierno está dispuesto a mantener el orden apelando a todos los instrumentos legales que sean necesarios.

A última hora fue decretado el estado de sitio y en Bogotá se impuso el toque de queda a partir

de las nueve de la noche. Por otra parte, el Gobierno ordenó también la más severa censura de prensa para las emisiones radiadas.

Tanques, vehículos blindados y patrullas con ametralladora y bayonetas caladas, recorren la ciudad de extremo a extremo. En Bogotá el toque de queda se levantó a las cinco de la mañana y, en el resto del país, tanto la hora del comienzo como la del levantamiento del toque de queda fue dejada a discreción de las autoridades de cada ciudad.

En un comunicado, el Presidente electo, Misael Pastrana, alertó a sus seguidores sobre las maniobras del grupo de oposición, tentadas a discutir la legitimidad del sufragio, exhortándoles a defender la paz nacional.

El General Rojas Pinilla, al igual

que su hija María Eugenia y el marido de ésta, senador Samuel Moreno Díaz, se encuentran detenidos en su domicilio. La residencia del General está completamente acordonada por las fuerzas militares y los teléfonos han sido bloqueados.

SIETE SOLDADOS MUERTOS

Siete soldados resultaron muertos en un asalto que tuvo lugar en la región de Guayabero. La emboscada fue perpetrada por guerrilleros de la partida que dirige el famoso bandido colombiano «Tiro Fijo».

CAUSAS Y EFECTOS DE LA VOTACION «ROJISTA»

BOGOTÁ, 22. — (Crónica del corresponsal de PYRESA, RICARDO DE ULLA). — El hecho de que el ganador de las dramáticas elecciones presidenciales colombianas sea Pastrana o Rojas, no altera el propósito de esta crónica, que es el de analizar las causas y efectos

para tomar el poder.



Nuevo paso en la meteo... Ayer a las doce tuvo lugar en el Salón de Sesiones del Palacio provincial...

Noticias de la Ciudad

Adjudicación provisional de obras de ampliación del abastecimiento de aguas de Morella y de saneamiento en Benicarló

Incluidas ambas en el Plan de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos

Ayer a las doce tuvo lugar en el Salón de Sesiones del Palacio provincial... La mesa de subasta la presidió D. Fernando de Val...

EL TIEMPO en CASTELLÓN... BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima 10º grados a las 6 horas 20 minutos... Dirección dominante del viento SE.

DOS HERIDOS al chocar una motocicleta contra un turismo en el Km. 75 de la carretera N-340

En el kilómetro 75 de la carretera nacional Valencia - Barcelona, término municipal de Benicásim, ocurrió un accidente de tráfico...

siendo asistida en el Hospital Provincial... D. Aurelio Viña, asesor técnico de la gerencia general de «Excelsior» de Méjico, en Castellón

NOTAS DE SOCIEDAD

En la Clínica del Dr. Palomo ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña...

Un equipo de Acción Política en Caudiel

El Equipo de Acción Local número 5 de la Jefatura Provincial del Movimiento se desplazó a Caudiel...

Catolicidad SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Santos Jorge, Adalberto, ob.; Félix, pb.; Fortunato, Aquiles, des. mrs.; Gerardo, Marolo, obispos...

SANTOS DE MAÑANA. - Santos Fidel de Sigmaringa, mr.; María Eufrosina Pelletier, vg. fund.; Sabas, Alejandro, Eusebio, Neón, Leónido, Longino, mrs.; Melito, Gregorio, Honorio, obs.; Egebro, pb.; Boga, Doda, vgs...

Cultos

- SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 7, 7:30, 8, 8:30, 9, 9:30 y 11 de la mañana... SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana...

CENTROS OFICIALES

Ayuntamiento

SESION DE LA PERMANENTE

Ayer celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del Alcalde accidental, D. Luis Durán...

Colegio Oficial de Médicos

CASTELLON AVISO Para conocimiento de los interesados se comunica que en el tablón de anuncios de este Colegio, durante un plazo que termina el 30 de este mes...

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: MARTIN, R. Magdalena, 64. SALAZAR, Calvo Sotelo, 29. LIESA, Paseo Morella, 2. FINESTRES, C. Circunvalación, Bloque C. Final Maestro Ripollés.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: MARTIN, R. Magdalena, 64. SALAZAR, Calvo Sotelo, 29. LIESA, Paseo Morella, 2. FINESTRES, C. Circunvalación, Bloque C. Final Maestro Ripollés.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER 0 2 6 PAPEL PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

colowall

Casa Falch CAMISERIA ENMEDIO, 44

AGRUPACION NACIONAL SINDICAL DE AGENTES COMISIONADOS DE NEGOCIOS En el «Boletín Oficial de la Organización Sindical» número 1057...

EDIFICIO MIJARES CON 3 FACHADAS lujosos pisos exteriores de 3y4 dormitorios, salón-comedor... LLAVE EN MANO ENTRADA: DESDE 50.000 ptas. RESTO: DESDE 3.500 ptas. al mes

\* último adelanto DERBI ciclomotor totalmente automático DERBIMATIC

LAVADORAS BRU EN TODA ESPAÑA SERVICIOS DE ENTRETENIMIENTO Y CONSERVACION

RICSANA RICA - SANA Ciclomotores 49 c/c. Sin Carnet. Sin Matrícula. Sin Impuestos. Emeuve Mobylette

# Ayer prosiguió sus tareas la IV Semana Internacional de Cine Turístico con la proyección de los documentales de Dinamarca

Se inauguró el Concurso-Exposición de Carteles, otorgándose el Azahar de Oro al presentado por la Embajada de Francia

Ayer a las siete de la tarde se inauguró la Exposición-Concurso de Carteles Turísticos presentados por los países participantes en la IV Semana Internacional de Cine Turístico, con la cinta de Dinamarca, "Dinamarca presenta", que con sólo dos minutos de duración y una hermosa banda sonora, musical toda ella, nos va mostrando en excelente juego de cámaras los colores rojo y blanco de su bandera, en juego con sefales de tráfico, equipos deportivos, vestidos, etc. en los que el rojo y blanco predominan siempre. No es una cinta turística exactamente, pero tiene un gran mérito y mucho interés para el espectador.

"Tivoli ritmo" fue el segundo documental proyectado presentándonos un bonito parque de atracciones en el que tanto los pequeños como los mayores pueden encontrar las más variadas atracciones y pasatiempos.

El documental "Le Monstre Agrippé", al igual que el primero, no es de tipo turístico y se limita a hacer una buena historia heráldica.

En último lugar se proyectó "Donde las montañas navegan", un gran film que nos muestra la vida de los esquimales, vida en zonas heladas, y lo hace de una gran forma, con impresionantes vistas de icebergs, con una documentación enorme y con una serie de pequeños detalles del mayor interés. Por otra parte la cinta tiene el aliciente de dos pequeños hermanos, huérfanos, que van ayudándose en la vida, exponiendo auténticos valores humanos. Hasta la fecha ha sido la cinta que mejores valores educativos ha demostrado y puede ser una de las candidatas al premio de "Azahar de Oro" a esta clase de films, ya que no creemos pueda optar al deseado "Premio Ciudad de Castellón", y más que nada por lo deteriorada que está, cosa que es de lamentar puesto que en su día debió de ser un gran documental.

En resumen podemos decir que Dinamarca nos envió una buena representación.

**HOY, DIA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y DE ALEMANIA**

El día de hoy se dedica a los dos países citados que se presentan a esta IV Semana Internacional de Cine Turístico que ha organizado la Delegación Provin-

## NOTAS MUSICALES

### EL QUINTETO CLASICO DE VIENTO DE VALENCIA NOS BRINDO AYER UN MAGNIFICO CONCIERTO EN LA FILARMONICA

Ayer por la tarde se presentó el "Quinteto Clásico de Viento de Valencia en la Sociedad Filarmónica, ante numeroso público.

El Quinteto mostró un perfecto acoplamiento y además una alta calidad en cada una de sus individualidades. Por ello cada obra fue interpretada con una perfección muy difícil de lograr en conjuntos de esta especialidad.

Cada uno de los instrumentistas puso de relieve sus dotes físicas y musicales en alto nivel. El oboe logra sonoridades de calidad extraordinaria; el clarinete tiene sonido pastoso en todos los matices; el trompa consigue sonidos amables y limpios al tiempo que da la sensación de seguridad tan difícil en este instrumento; el fagot sorprendió en todo instante y el flautista igualmente seguro y dulce en los sonidos. Y todos ellos perfectamente acoplados.

Todas las obras tuvieron una ejecución perfecta y una interpretación exacta, logrando la musicalidad que sus autores soñaron. Por ello escucharon aplausos al final de cada interpretación y sendas ovaciones al final de cada parte, tan cálidas y prolongadas que les obligó a salir repetidas veces al estrado.

Aunque no prolongaron el programa, hemos de reconocer que "Marcha del soldado de plomo", de Pierné, plena de gracia, bien puede considerarse como un bis.

El público les reconoció méritos más que sobrados no para un bis, sino para prolongar mucho más su programación.

Un legítimo éxito del "Quinteto de Viento de Valencia" que ha dejado una huella profunda entre los socios de la Filarmónica y su recuerdo se prolongará mucho tiempo entre ellos.

**GONZALO PUERTO**

# Continuaron los actos del Congreso del Skal Clubs de España

D. José Trillo Fernández fue elegido nuevo Presidente Nacional en la Asamblea celebrada en Peñíscola

XVI, es decir para los Congresos que se celebrarán los años 1971 y 1972.

Finalmente se eligieron los cargos que estatutariamente se habían de renovar. La elección dio el siguiente resultado:

Presidente.—D. José Trillo Fernández.

Vicepresidente 1º.—Jesús Monteverde.

Vicepresidente 2º.—D. Salvador Buendía.

Vicepresidente 3º.—D. José Colomar.

Vocal de Estatutos.—D. Pedro Solé.

Vocal de Transportes.—D. Juan Vinyera.

Vocal de difusión.—D. Jorge Vinyera.

Vocal de Tesorería.—D. Antonio García del Valle.

ACTOS PARA HOY

10 Salida para las excursiones siguientes: a) A San Mateo y Morella, con almuerzo en Morella. b) A Onda, Ribesalbes y Lucena del Cid, con almuerzo en Lucena del Cid. c) A Segorbe, Santuario de la Cueva Santa y Viver, con almuerzo en Segorbe o Viver. (Los Sres. Congresistas que estén alojados en la zona de Castellón, podrán optar por cualquiera de estas excursiones, y los alojados en la zona de Peñíscola, solamente por las A y B por razones de distancia).

18 Regreso a los alojamientos.

2230 Cena ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana.

Mañana  
**FIESTAS DE LA JUVENTUD**  
Una página especial de

## Mediterráneo



La corrida anunciada para el día primero de mayo ha causado fuerte impacto

La empresa ha acertado plenamente esta vez. Los nombres de Diego Puerta, Manuel Benítez «El Cordobés» y Julián García han causado fuerte impacto en la gente. En los aficionados y en quienes no lo son.

La honradez de Diego Puerta, la honradez y genialidad de El Cordobés y el estilo de Julián García triunfador cada tarde y con gran cartel en nuestra Provincia han despertado el interés y hasta han encendido la polémica.

Para ellos se han seleccionado seis toros de Juan Mari Pérez Tabernero que seguramente llegarán a nuestra Ciudad el martes que viene y el público podrá verlos en los corrales a partir del miércoles.

Estamos casi seguros que la plaza se llenará el día de San José Obrero, fiesta en todas las actividades. Cuando el público pida acudir en masa a la plaza se percibe. Es algo sutil que no escapa a quien tiene la costumbre de tomar el pulso a la opinión y al ambiente ciudadano. Estamos seguros de que nos espera una gran tarde de toros y la gente así lo cree también.

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



AVISO

Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN Y PROVINCIA el próximo día 24, por trabajos en líneas de Alta y Baja tensión.

CASTELLÓN

Transformador BENADRESA y línea M. T. POZOS BENADRESA, de 7 a 9 horas.

VILLARREAL

Transformador VIRGEN DE GRACIA y LOS ANGELES, de 7 a 9 horas.

Abonados Líneas M. T. POZOS VILLAVIEJA 20 KV y POZOS PLAREDO, de 9 a 17 horas.

ALMAZORA

Transformador carretera LA PLANA H. E., de 7 a 9 horas. Castellón, 22 de Abril de 1970.

## Vicente Ripollés Alegre premiado en el Salón de la Fotografía del Campo en Zaragoza

El castellanense Vicente Ripollés Alegre, de la Agrupación Fotográfica OAR, ha obtenido el Tercer Premio en el II Salón Internacional de la Fotografía del Campo, celebrado recientemente en Zaragoza. El certamen convocado por la Sociedad Fotográfica de Zaragoza fue patrocinado por la IV Feria Técnica Internacional de la Maquinaria Agrícola de aquella ciudad.

Vicente Ripollés ha recibido, junto con la dotación económica del premio, una copa de plata donada por la FIMA-70.

# PLAZA DE TOROS CASTELLÓN

DIA 1 DE MAYO 5'30 TARDE

## MONUMENTAL CORRIDA

Toros de Juan Mari Pérez Tabernero, de Salamanca

**Diego Puerta**  
**El Cordobés**  
**Julián García**

NOTA.—Desde hoy han sido abiertas las taquillas de 11 a 1 y de 4 a 8 para los abonados de la Feria de la Magdalena.

A partir del día 24 se abrirán las taquillas todos los días, a las mismas horas para todo el público.

## ASAMBLEA GENERAL DEL COMITE NACIONAL DE LOS SKAL CLUB

En el Salón gótico del Castillo de Peñíscola comenzó a las nueve de la mañana la Asamblea General del Comité Nacional con un saludo del Presidente Nacional señor García Berlanga. Luego emitió un amplio informe sobre las actividades del último año el Secretario del Comité. Seguidamente informaron los vocales de Prensa, Estatutos, Transportes y Tesorería.

Se estudiaron las modificaciones a los Estatutos vigentes y su trámite reglamentario. También se estudiaron diversas propuestas de varios Skals Club provinciales y regionales.

Se admitió la propuesta de Ibiza para ser sede del XV Congreso Nacional y de Gerona para el

**CABINA DE SECADO para carroceros**

**CALEFACCION DE NAVES por aire caliente**

**SECADEROS INDUSTRIALES ceramicos textiles piel muebles**

**OFICINA TECNICA PROYECTOS DE instalaciones Jef. Industria Ayuntamiento**

**PROTEIN INGENIERIA DE VENTAS**  
Avda. de Ildón 5 Fabrdo, por tel.- 220334 PECSA S.L. CASTELLÓN tel.-271369 VALENCIA

**¡Gane dinero por kilos!**

el porvenir es de quien sabe emplear sus economías en modernos negocios

**autoservicio WESTINGHOUSE de Lavandería y Limpieza en Seco**  
con una inversión mínima de 300.000 pesetas (Con facilidades de pago)

**Lavamat, S. A., le proporcionará un negocio de muy alta rentabilidad prácticamente funcionando.** Las mismas señoras hacen funcionar las máquinas con fichas; sistema que tiene grandes ventajas, no es necesaria su constante presencia, evita pagos morosos, gastos de personal, facturas y no necesita de almacenamiento.

**Lavamat le busca el local adecuado, supervisa técnicamente las obras de adaptación y le instala la maquinaria haciéndole un lanzamiento publicitario. TODO ESTO GRATIS.** Aún hay más, le garantiza en toda España la mejor asistencia técnica del mundo.

**Infórmese: LAVAMAT, S.A.,**  
Gral. Martínez Campos, 41 - Madrid-10  
**puede estar seguro si es westinghouse**



# Tres autores a la busca del Premio Literario Armengot

Que esta tarde discernirá el jurado entre «Las siete jornadas» de Alex Querol, «La hora décima» de Asunción Porta y «Ciudad confusa, muere» de Tomás Ribera

A las 8 de la tarde, conferencia de Carmen Nonell sobre «La mujer en la Literatura»

LEGA hoy, con la Fiesta del Libro, la concesión del II Premio Literario Armengot, creado el pasado año por dicha prestigiosa firma, y que después del gran éxito alcanzado con la primera edición en el año fundacional a una obra de tanta calidad como «Hostal Lolita», de Carmen Nonell, se enfrenta ahora a su segunda edición.

Tres obras han sido seleccionadas este año como finalistas: «Las siete jornadas», de Alex Querol; «La hora décima», de Asunción Porta, y «Ciudad confusa, muere» de Tomás Ribera. A una de ellas otorgará esta tarde el II Premio Armengot el jurado compuesto por la novelista premiada el pasado año, Carmen Nonell, y D. Carlos G. Espresati, D. Jaime Nos Ruiz, D. Isidoro Andrés, D. Eduardo Codina, doña Ana María Campoy y D. Antonio Arruata.

Las tres obras finalistas, indudablemente reúnen méritos para llegar a este momento definitivo en que aspiran a un premio literario que si el año pasado no tenía punto de referencia anterior, en esta segunda edición viene ya marcado por la exigencia de la calidad de la novela que obtuvo el I Premio Armengot. La obra de Carmen Nonell dio prestigio al premio recién instituido y se lo va a dar mayor precisamente hoy, cuando la obra se pone a la venta y el gran público va a conocer la magnífica novela que mereció el Premio Armengot en el año de su creación.

Por ello existe verdadera expectación ante la reunión del jurado que tendrá lugar a las siete de la tarde en la Librería Armengot, acto al que se invita al público en general, que irá siendo informado del desarrollo de las votaciones.

Aparte la reunión, en Librería Armengot, de cinco a siete de la tarde, Carmen Nonell firmará ejemplares de su obra «Hostal Lolita», que precisamente hoy será presentada y lanzada al público oficialmente.

A las ocho de la tarde, en el salón de reuniones de Librería Armengot, Carmen Nonell dará una interesantísima conferencia

anunciado oficialmente el fallo del la que se haya concedido el II y el título de la obra a Premio Literario Armengot.

## Gardona

es un nuevo insecticida de Shell de muy baja toxicidad para el hombre, animales domésticos, aves y peces; lo cual evita totalmente los riesgos de intoxicación en su manejo.

Gardona combate el agusanado de peras y manzanas, prodenias en hortalizas y pratenses, así como, la mosca de la fruta y olivo y chilo del arroz.

Gardona es un insecticida altamente selectivo, lo que evita la desaparición de los insectos benéficos, predadores, polinizadores, etc.

Gardona se presenta en formulaciones líquidas (24% CE), ecbos (24%), polvo mojable (75%) y espolvoreo (3%).

Producto de Categoría A. N.º de Registro 6.025.

PRODUCTOS QUIMICOS



EL INSECTICIDA COMODO

Contiene 100 grs. de Gardona 75 P.M. Para control de la Carpcapsa, diluir en 100 litros de agua. Para más información ver instrucciones completas.

SI DE AGRICULTURA SE TRATA PIENSE EN SHELL

Delegación de S. P. E. Shell, S. A. Almirante Cadarso, 13. Telf. 27 5162 Valencia

## Recuperación, salvo en bancos

MADRID, 21 (Pyresa). — Tras numerosas jornadas en baja constante, hoy por vez primera, el mercado ha presentado un cariz moderadamente optimista, con un sector industrial en recuperación que parece firme, y con numerosos valores en posición alista y, lo que es más importante, con dinero al cierre. Únicamente los bancos parecen no poder lograr detener la afluencia de papel y los títulos de este sector continúan inmersos en una clara tendencia de ofrecimiento, si bien en la sesión de hoy su situación no parece haber empeorado, lo que ya es algo, tal y como se viene desarrollando las cosas. Las transacciones en este sector son todas de cuantía elevada sin un solo valor en alza y con papel al cierre para casi la totalidad de los valores. Las excepciones han sido las más agraecidas por la afluencia de dinero en esta jornada, y vuelven a ser los valores más firmes de este mercado que tan poco lo es actualmente. Las alzas son mayoría y tan solo dos valores cotizan en retroceso.

En el resto de los sectores predomina, con cierta claridad el dinero, especialmente en monopolios, siderometalúrgicas, comunicaciones y textiles. Construcción e inmobiliarias y alimentación se muestran repetidoras, químicas, con equilibrio entre oferta y demanda, y seguros, ofrecidos. Al cierre el ambiente parecía sonreír con moderado optimismo.

Por corros, en el bancario, junto a la repetición de Urquijo, se producen los retrocesos de Bilbao 20, Hispano, Popular y Zaragoza 12; Banesto y Central 11, Exterior Fomento, Vizcaya e Ibérico 10 y General 2. En el sector eléctrico se registran las alzas de Peca grandes 11, las pequeñas 9, Haro 5, Iberduero y Sevillana 4, Viesgo 3 y Fenosa y Reunidas 1; las repeticiones de Nansa y Unión Eléctrica Madrileña, y el retroceso de 1 punto de Cantábrico y Leonesas. En alimentación, Agulla, Azucarera y Ebro repiten.

En monopolios, Campsa sube 9 y Tabacalera 1, mientras en mineras Felguera cierra en posición de dinero a 97. En construcción e inmobiliarias repiten Portland, Vallehermoso, Metropolitana y Urbis, y Encinar deja 5 puntos. En químicas, Energías sube 10, Petróleos baja 10 y Explosivos 2, y quedan Hidro Nitro en posición papel a 162. En siderometalúrgicas, junto a las alzas de Santa Ana 6, Auxiliar 5 y Hornos 3. Se registra la pérdida de 1 punto de Santa Bárbara, Pasa, en posición de dinero a 220.

En el resto de los valores tratados se producen las alzas de Telefónica 3 y la posición de dinero a 126 de Fefasa; Fénix deja 5 y Sniace 3, mientras que Metro, repite.

### COTIZACIONES

FONDOS PUBLICOS:  
Interior 4 % 117.  
Amort. 4 % Novbr. 1951, 118'50.  
Amort. 4 % Junio 1953, 118'25.  
Amort. 3'50 % 108'50.  
Amort. 3 % 104'25.  
Renfe, 115.  
Bco. Hipotecario exentas, 99'50.  
Cto. Local Lotes viejos, 92'50.  
Cto. Local Lotes nuevos, 92'50.

### ACCIONES

BANCO:  
Bilbao, 830.  
Exterior, 500.  
Central, 1.102.  
Banesto, 934.  
Fomento, 555.  
G. Comercio, 966.  
Hispano, 926.  
Ibérico, 958.  
Popular, 915.  
ELECTRICAS:  
Leonesas, 109.  
R. Zaragoza, 106.  
Peca-grandes, 280.  
Peca-pequeñas, 289.

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Fenosa, 187.  
Cantábrico, 235.  
Hidro, 201.  
Iberduero, 319.  
Nansa, 171.  
Sevillana, 243.  
Eléctrica Madrileña, 220.

### ALIMENTACION:

Agulla, 420.  
Azucarera, 209.  
Ebro, 894.

### INVERSION MOBILIARIA:

Urbis, 390.  
Nuvofondo, 2.332'45.  
Rentfondo, 621'31.  
SUMA, 1.305'83.

### MINERAS:

Felguera, 97.

### MONOPOLIOS:

Campsa, 275.  
Tabacalera, 230.

### QUIMICAS:

Aragonesas, 215.  
Explosivos, 395.  
Petróleos, 485.

### SIDEROMETALURGICAS:

Altos Hornos, 125.  
Auxiliar F.C., 150.  
Española del Zinc, 148.

### TELEFONIA Y RADIO:

Telefónica, 275.

### TEXTILES:

Fefasa, 126.  
Sniace, 207.

### SEGUROS:

Unión y Fénix, 975.

(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

### EL BANCARIO, SECTOR NEGATIVO POR EXCEPCION

BARCELONA, 22. — (Cifra). — Va recuperándose el mercado bursátil, aunque lentamente, debido a la confianza que han puesto los compradores en las operaciones. En acciones, en todos los sectores hubo aumentos, a excepción del bancario.

En el corro de obligaciones industriales, poco negocio; en fondos públicos, firmeza y lo mismo ocurrió en cupones.

### LOS BANCOS CONTINUAN EN BAJA

BILBAO, 22. — (Cifra). — El mercado de valores bilbaíno ha mantenido la misma trayectoria dispositiva de la precedente, volviendo a señalar regresiones en el grupo de bancos, si se exceptúa el Banesto, Guipuzcoano e Hispaco, siendo el Popular e Industrial de Bilbao, los que más han sufrido las consecuencias de esta tendencia regresiva.

Entonadas las eléctricas con ligeras repeticiones favoreciendo igualmente el ambiente a los valores siderometalúrgicos que en general se conducen positivamente.

Firmes las posiciones de los valores de monopolio con importantes recuperaciones en Campsa y Telefónica, situación que también exteriorizan los químicos. Cierra la sesión con demanda,

## Sistema de retribuciones a funcionarios y colaboradores sindicales

MADRID, 22. (Pyresa). — El Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, previo informe del comité ejecutivo del Congreso Sindical, ha aprobado la propuesta de la Vicesecretaría Nacional de Organización Administrativa, por la que se establece el sistema de retribuciones a funcionarios y colaboradores sindicales, con entrada en vigor a partir del primer día de abril de 1970.

El nuevo sistema de retribuciones unifica, en su primer apartado, las gratificaciones concedidas por diversos conceptos, en un solo tipo de "retribuciones fijas mensuales". Estos emolumentos, juntamente con el sueldo base y las anualidades consolidadas, constituyen el punto de partida del nuevo sistema.

Se incrementa en un cinco por ciento el total percibido por los conceptos de sueldo, anualidades y retribuciones fijas unificadas, lo que se engloba bajo el nombre de retribución básica.

Con carácter general y único, se establecen las situaciones laborales de dedicación "normal" (cinco horas), "plena" (ocho horas) y "exclusiva" (jornada de nuevo horas), lo que comporta un incremento del diecinueve por ciento sobre el nuevo sueldo básico.

El próximo día 5 de mayo finaliza el plazo de presentación de solicitudes de dedicación plena y exclusiva. Esta última tan solo se conceda a un treinta por ciento del total de funcionarios y colaboradores sindicales en activo.

El nuevo sistema de retribuciones que afecta a 15.103 funcionarios y personal colaborador de toda España, supone un incremento de unos cuarenta y cinco millones de pesetas en el presupuesto mensual de la Delegación Nacional de Sindicatos.

### MUEBLISTANT

LA ESTANTERIA DECORATIVA



890 PTS

PIDALO EN FERRETERIAS, MUEBLERIAS, BAZARES, ETC.

Representante

MIGUEL IORIA

Joaquín Marqués, 19 Telfno. 216057 CASTELLON

### ULTIMAS NOVEDADES EDITORIALES Y LIBROS DE MAYOR VENTA:

- El rapto de las Sabinas DE F. GARCIA PAVON (Trofeo Magdalena 1969)
- Las hermanas coloradas DE F. GARCIA PAVON (Premio Nadal 1969)
- En la vida de Ignacio Morel DE RAMON J. SENDER (Premio Planeta 1969)
- Moloy, Maome muere y el innumbrable DE SAMUEL BECKETT (Premio Nobel 1969)
- Difunst sota els ametllers en flor DE BALTASAR PORCEL (Premi Josep Plá 1969)
- La Madama DE CONCHA ALOS
- San Camilo 1939 DE CAMILO JOSE CELA
- Papillon DE HENRI CHARRIERE
- Conversación en la catedral DE MARIO VARGAS LLOSA
- La estructura del poder en España DE JOAQUIN BARDAVIO
- Porqué perdimos la guerra DE CARLOS ROJAS
- La guerra de España desde el aire DE JESUS SALAS LARRAZABAL
- Cartas de amor de Luis y Teresa DE MICHEL QUOIST
- Dios existe DE ANIRE FROSSARD
- El Dios en quien no creo DE JUAN ARIAS
- Biblia de Jerusalén
- Aves indígenas de España, DE SECUNDINO GALLEGO
- Diccionario de Lengua Española REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, (Edición de 1970).

10% DE DESCUENTO

# DIAS DEL LIBRO

# LIBRERIA ARMENGOT

ENMEDIO, 21 TELEFONO 214715

HOSTAL LOLITA, de CARMEN NONELL - Premio ARMENGOT 1969

## FIESTAS DEL LIBRO HOY JUEVES

### Desde las 5 de la tarde:

Puesta a la venta de la obra «HOSTAL LOLITA», Premio ARMENGOT 1969. Firma de ejemplares por su autora, CARMEN NONELL.

### A las 7:

Reunión del Jurado del «II Premio ARMENGOT», Información directa al público de Librería ARMENGOT de las votaciones que se vayan efectuando.

### A las 8:

Extraordinaria Conferencia de CARMEN NONELL, titulada «La mujer en la literatura», en el Salón de Reuniones del primer piso de Librería ARMENGOT. A continuación, Fallo del Jurado del «II Premio ARMENGOT».

## Librería ARMENGOT

Enmedio, 21

Teléfono 21 47 15

# HOY, LA FIESTA DEL LIBRO

## OBRAS SELECCIONADAS por las LIBRERIAS CASTELLONENSES

### Porqué pedimos la guerra

AUTOR: CARLOS ROJAS

Librería Ares

El tema de la guerra civil española, sus antecedentes, causas, desarrollo y desenlace, ha motivado la aparición de una amplia y variada bibliografía. Uno de los últimos títulos, quizá el más reciente, es precisamente esta antología confeccionada por Carlos Rojas en la que se recogen los testimonios escritos de políticos, militares, hombres de acción, intelectuales y artistas españoles, personajes destacados en el bando republicano, completando la obra una selección de las opiniones reflejadas por militares, escritores y políticos que vivieron las incidencias de la guerra, participando en ella de forma más o menos activa, en la zona afectada al Gobierno de Madrid.

Ya en el prólogo, el autor de la obra advierte que las razones por las cuales se pierde una guerra, vistas por los vencedores, suelen ser no sólo distintas sino opuestas a las que avalan la victoria en opinión de quienes la conquistaron. Pero añade que cuando se trata de una guerra civil y además entre españoles, aquellas razones serán siempre un examen de conciencia que, precisamente por tratar de semejantes nuestros, resultará tan apasionado como en parte insincero.

Si confeccionar una antología siempre es algo que requiere un gran esfuerzo, tiempo y dedicación, en este caso concreto la tarea impuesta exige todavía mucho más, puesto que se parte de una bibliografía extensísima y, en cierto modo, bastante difícil de reunir. En el principio cabe suponer que el autor se enfrentaría a la frondosidad casi imposible de tamizar de miles y miles de páginas, testimonios escritos de personajes más o menos significativos en la trama trágica de aquellos años cruciales de la historia española; luego, siguieron horas y horas de interminable selección, de búsqueda de nuevos documentos. Al fin, se completó la antología con opiniones de más de cuarenta personas, la mayoría de las cuales ocuparon puestos de relevancia en el cuadro dirigente republicano, así que faltan los testimonios de extranjeros que también desempeñaron un papel importante entonces y, desde otro país, cuando ya acabada la contienda se orquestó

la campaña anti-española a nivel internacional.

Pero el libro no se reduce simplemente a esta serie de textos, sino que Carlos Rojas expone en documentadísimos trabajos la postura de las diferentes clases —políticos, militares, artistas o escritores— sobre los acontecimientos más sobresalientes de la guerra. Tampoco falta, aunque esto no suponga novedad, si bien tampoco está de sobra, una esquemática cronología de los hechos principales que afectaron a ambos bandos contendientes.

Capítulo importante, ocupa en el conjunto de la obra, la información gráfica. No se puede hablar de fotografías inéditas en su publicación, puesto que los archivos gráficos han sido más utilizados, y prácticamente resulta muy difícil conseguir alguna instantánea desconocida por el lector apasionado por el tema, aunque en gran parte la colección que presenta "Porqué pedimos la guerra" estamos seguros reúne el mayor interés para el público en un plano general.

Con todo, no hay duda de que Carlos Rojas ha conseguido una obra de verdadera importancia incluso para el estudioso, ya que aporta una selección de textos y unos estudios que de ninguna forma pueden soslayarse a la hora de buscar documentación de interés en torno al siempre sugestivo tema de la guerra española. En este caso, la pluma del autor ha sido como el bisturí del cirujano en la difícil operación de recoger lo más valioso en el ancho mar de una bibliografía sin precedentes.

Librería Ares, con ocasión del gran día del libro, no podía escoger mejor. "Porqué pedimos la guerra" ha de constituir indudablemente un auténtico impacto en el panorama literario español.

### La Europa de los jóvenes

Autor: Jesús Torbado

Librería Surco

Hace algunos meses apareció un libro sobre la juventud al que apenas se ha prestado atención. Fenómeno éste que no me parece extraño habida cuenta de que acerca de la juventud se ha hablado mucho, demasiado tal vez, y en la mayoría de las ocasiones pretendiendo hacer una juventud al

gusto del pariente o escribiente de turno.

Por esta proliferación de pretendidos estudios y más aún por el falseamiento del tema, es por lo que hoy todo ello no interesa. Hemos estudiado a la juventud, hemos copiado sus formas de vestir, de expresarse, nos hemos dejado crecer nuestros últimos vestigios de pelo, intentando y creyendo que eso era suficiente. Y dejamos en el tintero la esencia, las causas que mueven a esos jóvenes a los que copiamos a actuar así. Nos hemos creído que ya les teníamos delimitados, que ya les comprendíamos, y nos hemos sentido satisfechos.

Pues bien, el libro de Jesús Torbado, "La Europa de los jóvenes", puede fácilmente demostrarnos lo contrario. Y lo hace en sus primeras páginas, en las que comienza por decirnos que no pretende soltar un discurso más sobre el tema, sino que intentará hablarnos de las comprobaciones que ha obtenido a lo largo de un viaje de sesenta días de duración, por toda Europa, viviendo en ambientes juveniles con su mujer y practicando el auto-stop para trasladarse de un lugar a otro.

Pero, antes de seguir adelante, reseñaremos que Jesús Torbado cuenta veintisiete años, y que ha pasado gran parte de su juventud recorriendo Europa y trabajando en múltiples ciudades europeas, frecuentando albergues y centros movidos por jóvenes y estudiando precisamente la forma de ser y de actuar de los jóvenes europeos, para transcribirlos en diversos capítulos —que primero fueron publicadas en "Signo", y últimamente las realizaba para "Ya" y "La Vanguardia"— sus impresiones sobre el particular.

Creemos interesante reseñar estos datos para que comprendamos que el autor de "La Europa de los jóvenes" describe en este libro la forma de ser y de actuar de los jóvenes europeos, desde dentro, desde la perspectiva de joven, narrando diversos aspectos de la juventud europea a través de una especie de crónicas desde cada uno de las poblaciones o naciones que constituyen las etapas de su viaje.

"La juventud", para desgracia suya, ha tenido encima demasiados discursos", dice al comienzo del libro el autor. Y continúa añadiendo lo que su libro no va a ser, al decir: "Para casi todos los hombres, la juventud es buena cuando se tienen veinte años y es mala cuando se ha salido ya de sus dominios... Es hora de hablar de la juventud desde la juventud misma, no desde cuantos ya no la poseen".

El libro que comentamos aparece dividido en tres grandes épocas, la primera de ellas pretende hacer un estudio global de la juventud

a la que titula en uno de sus epígrafes de huérfana.

La segunda etapa constituye el viaje propiamente, y en ella va narrando —desde cada una de las capitales que recorre— las características de los grupos de jóvenes con los que convive.

La tercera etapa pretende ser un estudio de la juventud española, en sus comienzos, continuando después con lo que el autor define como "datos para comprender mejor" en la segunda parte de esta etapa.

De las tres partes en que divide el libro, nos han gustado más las dos primeras. El estudio que realiza de la juventud de forma global nos parece muy interesante y acertado, si bien no reseñamos nada como especial, por considerar que todo ello está muy enlazado y no sería acertado destacar un epígrafe sobre otro.

En cuanto a la segunda, hay una serie de crónicas o epígrafes que han merecido más nuestra atención, en parte por la profundidad crítica del autor y en parte por el desconocimiento —o información contraria— que tenemos acerca de diversos grupos de jóvenes europeos (ejemplo: los "provos" de Amsterdam).

Dentro de esta segunda parte apreciamos diferencias en el tratamiento de unos grupos y de otros. Se diría que Torbado conoce mucho mejor, o al menos describe mejor, a los jóvenes del Sena, que a los muchachos y muchachas de Londres, o a los alemanes y suecos. Claro que posiblemente en aquellos se encuentran más rasgos de caracterización que en los restantes, y de ahí que el estudio nos parezca distinto.

En cuanto a la última parte de "La Europa de los jóvenes", la creemos menos interesante, quizá por estar más al día en todo lo que el autor nos narra. De todos modos, muchos padres y educadores quizá se sintieran sorprendidos ante facetas que pretenden conocer y que son descubiertas de muy distinta forma en el presente libro.

No podemos terminar nuestro estudio del libro de Jesús Torbado sin referirnos a su estilo. Ágil, rápido, en el que los puntos, las frases cortas, abundan extraordinariamente. Parece que es un libro para "leer de un tirón", de no ser que su contenido nos hiciera pararnos a reflexionar cada una de las frases que el autor escribe. Este estilo ha sido el que ha motivado que este joven autor haya conseguido el premio "Alfaguara" de novela en 1965, con "Las Corrupciones" y otros diversos en narraciones cortas y cuentos.

### 100 españoles y Dios

AUTOR: JOSE M. GIRONELLA

Librería Benjamín Ballester

Se necesita mucho valor, incluso mucho, para plantear a cien españoles, todos ellos personajes que han destacado en sus respectivos campos profesionales, e incluso, en algún caso concreto, con renombre que trasciende más allá de las fronteras; es necesario mucho valor, insistimos, para abordar algo tan importante como la fe religiosa, partiendo de la propia afirmación o negación de la existencia de Dios. Con estos planteamientos, es evidente que el autor de la encuesta se expuso más de una vez a ser envidiado con cajas destempladas.

Por otro lado, mirando la cuestión bajo el punto de vista de los encuestados, no es menos cierto que se precisa también de un mínimo de valentía para, aceptado el diálogo en su cuestionario básico, responder cada una de las preguntas con la verdad y nada más que la verdad.

Y es en esa gallardía, admitida como cierta la sinceridad de las respuestas, donde encontramos ya los primeros puntos positivos de la obra; pongamos, tres. Es un buen principio. Otros dos puntos los aportan la agilidad de planteamiento de cada una de las cuestiones y la sencillez de estilo, el buen ritmo con que se transcriben las conversaciones, con la exacta descripción del ambiente que rodea a cada personaje; todo ello, por otra parte, muy propio de un escritor como José María Gironella. Y, si concedemos dos puntos más a la presentación primorosa del libro, llegaremos a una calificación merecida de notable con siete.

Sin embargo, no se trata de una obra simplemente notable, sino que su valoración alcanza niveles más altos. Casi nos atreveríamos a afirmar que supera el sobresaliente. Porque constituye algo importante ese intento de tomar el pulso a la fe del pueblo español en sus distintas y más representativas esferas. Faltan las confesiones de aquella vieja que cada tarde reza el rosario allá en el pueblo, de aquel joven que estudia y baila en la discoteca, de ese hombre que suda en el tajo... Es decir, se advierte el silencio de Juan Español. Pero, de todas formas, bueno es que los que tanto dicen en su campo profesional, comienzan por definirse en algo tan importante como la fe religiosa.

Indudablemente surge la sorpresa en algunas manifestaciones. Ciertas respuestas, de ciertos personajes, resultan al fin sorprendentes por lo insospechadas. Uno, por ejemplo, no dudaba de las respuestas de Pilar Primo de Rivera, porque coinciden plenamente con lo que previamente esperaba. Pero, por el contrario, desconciertan las opiniones que definen caer, pongamos por caso, la cantante Salomé. No es ninguna novedad, por haberlo expuesto en repetidas ocasiones, el punto de vista de Adolfo Muñoz Alonso, ni por supuesto tampoco esa triple afirmación de "soy católico, apos-

tólico y romano" que lanza Fraga Iribarne. Resulta valiente, el de verdad se ajusta a su pensamiento, la confesión de Joan Manuel Serrat, que afirma creer más en el hombre que en Dios.

Sorpresas, en suma, que van en uno u otro sentido, pero que añaden una nueva dimensión a la imagen que posiblemente ya tenía formada el lector respecto a estos españoles más significativos. El conjunto de la obra ofrece un panorama, hay que pensar que bastante realista, del estado de fe en unos determinados ambientes de la sociedad española actual.

Hay que decir, aunque pueda parecer tópicico, que "100 españoles y Dios" es un libro importante. Un libro que es necesario leer detenidamente porque cada palabra tiene o puede tener carga defensora. Y el mayor interés de la obra surge espontáneamente a la hora de plantear el estado de la religiosidad española a la entrada de los años 70. Ahora bien, sin olvidar por otra parte que un centenar de españoles previamente seleccionados no son, ni mucho menos, representación de todo un pueblo como el nuestro tan variado en sus costumbres seculares y tan concurrente en el signo casi ancestral de su fe.

Aquí está "Cien españoles y Dios", la más reciente aventura literaria de José María Gironella, con su aire de testimonio. Aunque solo sirva para una reafirmación de las propias ideas, su lectura es aconsejable, aunque a veces puede suscitar una inquietud nueva y llevarnos a profundizar más en cuestiones que hasta ahora habíamos soslayado deliberada o inconscientemente.

Por ello, consideramos un acierto de Librería Benjamín Ballester la elección de este libro, que sin duda será uno de los "best-seller" del año literario español.

### Los aventureros

AUTOR: HAROLD ROBBINS

Librería Forcada

No vamos a pretender descubrir ahora, después del éxito alcanzado por "No amaré a un extraño", "Los profanadores del amor" o "Los insaciables", por citar las más significativas obras de este autor, la novelística de Harold Robbins. Por lo pronto hay que señalar que "Los aventureros" está dentro de esa línea, testimonio de una sociedad actual, en la que se incluye toda la producción literaria de este novelista.

Los sentimientos del alma humana quedan al descubierto en todos y cada uno de los personajes, criaturas que despiertan y mantienen en todo momento el interés del lector. Amor, odio, compasión, amistad, ternura y ambición, se reflejan a través de una amplia y sugestiva galería de personajes a los que mueve el común denominador de la aventura. Por otra parte, intriga y amenidad constituyen las bases sobre las que se levanta el indudable éxito alcanzado por Harold Robbins no ya en esta novela, sino por toda una

obra que ha sido traducida a varios idiomas.

La acción de la novela se desarrolla en múltiples y dispares escenarios. Se inicia en las luchas violentas para alcanzar el poder en un país sudamericano, entre los guerrilleros que luchan por la libertad y entre los que surgen las más desenfundadas pasiones. "Ustedes luchan por la libertad y por sus compatriotas, no para su propia ganancia y provecho. Son soldados al servicio de la patria, no saqueadores y violadores". Termina a sus hombres el jefe de los insurgentes. Quienes olvidaron los principios encontraron la más dura sentencia. Ya sorprende el odio de un niño, un niño que en pocos minutos de sufrimiento aprendió a odiar y también lo que es el amor, y que quiso ser el verdugo de los destructores de su familia. Así se inicia la trepidante acción del relato que ya no dejará en su interés hasta el final.

El niño se hace hombre y su afán de aventura le lleva por media Europa. Participa y desbarata conspiraciones, recurre a todos los medios para conseguir unos beneficios, viviendo a ritmo febril la agitación de una existencia sin freno ni control. Con singular maestría Harold Robbins nos ofrece, en estas páginas, con sugestivo mosaico de toda clase de aventuras, gentes sin moral y a la vez, dotadas de la más aguda inteligencia. En sus extravijs sexuales y en sus exotismos, como ya se dice en la presentación de "Los aventureros", coinciden los secretos anhelos de tantos miles de seres con apetencias de la peor extracción.

Pero, volviendo a tomar el hilo del relato, la acción que se inicia entre los rebeldes de un país de América del Sur, viviendo la lucha y conquista del poder, transcurre después en París, Londres y La Riviera, desde donde se traslada a una isla próxima a la costa de China y, posteriormente, a Nueva York, Hollywood y a los campos petrolíferos de Texas. Al fin, acaba donde empezó; vuelve al mismo país sudamericano, ahora desgarrado por luchas políticas, odios de bandería y por imobles apetitos.

Resulta, como el lector seguramente habrá observado, de una novela interesante. El autor, sin duda un maestro en estas lides, abunda en el alma de cada uno de los aventureros personajes que dan vida al turbulento relato. Sin la pretensión de llegar a las conclusiones que se derivan del más completo estudio psicológico, Harold Robbins a lo largo de la novela sí define, y lo consigue con verdadera maestría, las esquinazas, curvas y rectas, que constituyen el esqueleto psíquico del aventurero.

"Los aventureros", incluida en la Colección Gigante de Luis de Caralt, es sin duda uno de los títulos de mayor éxito dentro de lo mucho que representa la obra completa de Harold Robbins en el panorama de novela norteamericana contemporánea.

Con motivo de la Fiesta del Libro, Librería Forcada ha sabido escoger un ejemplar digno de promoción. Si la novela siempre es un género que reúne el mayor interés para el público, en el caso de "Los aventureros", como en toda la obra de Harold Robbins, es doblemente mayor por lo que tiene de testimonio de unas gentes para muchos quizá insospechadas, pero que forman parte del complejo mundo de nuestro tiempo.

## LIBROS DE HOY

- La Biblia
- El Quijote
- Las Hermanas Coloradas
- Una Meditación
- En la vida de Ignacio Morel
- El Aleph
- El Hombre sin atributos
- Los monederos falsos
- La Juventud Europea
- El reino de este mundo
- La Europa de los jóvenes
- Encuentros
- El Zoo humano
- San Camilo 36
- Hablan los trabajadores
- El Extranjero
- José Pla (Obras completas)
- Difunts sota els ametllers en flor
- Papillon
- Clásicos arte Noguer
- La doble Hélice
- Cien años de soledad
- España en Llamas
- Gran Enciclopedia Durvan
- 100 Españoles y Dios

**LIBRERIA SURCO**

**CONMEMORE LA FIESTA DEL LIBRO CON EL DESCUENTO DEL 10 %.**

Trinidad, 12      Teléf. 21 38 72

**CASTELLON**

Los libros son una hermosa Alhaja de la humana y de la divina Sabiduría.

Su lectura engrandece el espíritu, alegra el ánimo, estimula la educación, caldea el pensamiento y detiene en su carrera los sentidos turbios.

Aumente su Biblioteca adquiriendo ejemplares hoy

## Fiesta del Libro

con el 10% de descuento

**LIBRERIA EMILIO BALLESTER**

GENERAL MOLA, 9      TELEFONO 22 32 21

**CASTELLON**

# HOY, LA FIESTA DEL LIBRO

## OBRAS SELECCIONADAS por las LIBRERIAS CASTELLONENSES

### Papillón

Autor: Henri Charriere

Librería Emilio Ballester

**E**l libro con las aventuras del famoso "Papillón", el condenado francés fugado de Cayena por dos veces y en tantas ocasiones de otras cárceles y presidios, ha constituido uno de esos éxitos editoriales universales que el lector en potencia le sitúa ante una interrogante clara: ¿qué tiene "Papillón" la interrogante queda a la espera de una respuesta que lo tiene en una humillante y rebasante recogida en un relato que todos los inconvenientes literarios previos que pudieran poner los estilistas, se superan con creces con el vigor de cada párrafo, de cada momento recogido.

Indudablemente la gesta humana de Papillón es ya algo fuera de serie condenado injustamente a perpetuidad, desde el mismo instante en que comprende cuál es su situación, no tiene otro pensamiento que el de la fuga, sustituyendo pronto al de la venganza. Papillón ha vivido si no en el mundo del hampa precisamente, si en sus proximidades de la hampa bohemia parisiense. Y apenas vuelve a la Concerjería, parapara contactos y elementos que hagan posible su fuga apenas llegado al duro penal de la Guayana francesa. Cada paso que da es un escalón para la fuga prevista; y luego se convierte en un verdadero artista de esas huidas, que le llevan por medio América hasta encontrar finalmente camino para la vida libre en nuestros días.

Como puede suponerse el relato de todo esto por quien lo ha vivido; los detalles internos del proceso del condenado desde París a la Isla del Diablo; la realidad trágica y hoy inexplicable del sistema penitenciario de Cayena, famoso desde Napoleón, tiene materia más que suficiente para apasionar a cualquier lector. Como todo ello el propio Papillón lo ha vertido en una descripción vigorosa, fuerte, sin rebosos ni tapujos, el libro ha tenido en todas partes una acogida sensacional, desbordando cifras de lectores más extraordinarias. Y el fenómeno es explicable porque lo que en él se nos cuenta comprendemos desde el primer momento que no es una aventura imaginada ni fingida, sino la dramática existencia de un hombre, que a más de todos los males que soportó y peligros a los que tuvo que hacer frente, entró en

ellos por el camino de la injusticia. Naturalmente para vivir entre condenados como los que iban a Cayena, para fugarse, para salvarse y para finalmente sobrevivir, Papillón no fue un angelito después de su condena; pero tampoco se le podía pedir que lo fuera en aquel ambiente.

La obra, que a pesar de su extensión se lee casi sin dejarla de la mano, porque no hay un momento de descanso para la pasión conque el lector se incorpora a esta existencia que parece imposible, no es, naturalmente, obra de filosofías ni novela de tesis. Sensiblemente es el relato de una de esas vidas dramáticas sobre hechos inconcebibles que echan sobre un hombre una carga que leyendo "Papillón" no abruma a veces a todos, porque parece imposible que la sociedad humana haya podido

o pueda en algún momento ser tan cruel meditadamente. Pero sin ser una obra de tesis, del relato brotan tantas lecciones, tantas dolores, tantas tragedias y calamidades, que quien lee "Papillón" tiene mucho que meditar y mucho sobre lo que pensar. Quizá por ello, al enorme valor del libro por su relato en sí, por su estilo directo y por la fuerza de todo lo que a este protagonista vivo y real le ocurre, se une sin que nos demos cuenta la importancia de este otro aspecto que tal vez ha contribuido a dar resonancia a "Papillón" y convertirlo en el acontecimiento editorial de más profundo impacto en nuestros días.

Es natural que una librería castellonense, la de Emilio Ballester haya escogido "Papillón" para destacarla entre todos los títulos

que hoy con motivo de la Fiesta del Libro ofrece al público.

### Hostal Lolita

AUTORA: CARMEN NONELL

Librería Armengot

**N**ATURALMENTE no podía ser otro el libro destacado por Librería Armengot en esta Fiesta del Libro de 1970, la primera en que la propia firma editorial aporta la edición de sus talleres de "Hostal Lolita", la novela corta de Carmen Nonell que en la Fiesta del Libro del año pasado fue proclamada triunfadora y ganadora del I Premio Literario Armengot.

"Hostal Lolita" es, para nosotros, indudablemente el prototipo de la novela que el lector comienza a leer con interés y sigue con gusto apasionado desde el principio al final. Se relata en ella las pequeñas cosas de la vida de unas parejas reales, auténticas, vivas, que la novelista, sin aparente esfuerzo y sin el menor rebuscamiento, hace surgir ante nosotros de carne y hueso. Ambientes, tipos y paisajes —esa trilogía de la que un novelista descriptivo como Pereda fue maestro— se concretan en "Hostal Lolita" en muy pocas páginas y con trazos muy certeros. Y los acontecimientos de lo que parece por encima una anécdota interesante pero sin trasfondo y que en cambio vemos alcanzar por momentos profundidad y drama-

tismo, se relatan con tan sencilla y natural claridad, que el lector no sólo siente el interés del relato mismo, sino que gusta del sabroso jugo de un modo de contar que precisamente por su clara naturalidad, deja mejor la propia encarnadura de los hechos y el propio encanto de la lectura.

Ha tomado Carmen Nonell para tema de "Hostal Lolita" esa compleja variante posibilidad de nuestros emigrantes trabajadores al extranjero, surgidos en tantos pequeños medios rurales, y para los que la emigración representa no sólo un salario más elevado y también la incorporación a una economía técnicamente más progresiva, con contraste radical a veces con la atrasada labranza del propio terruño, sino sobre todo la inmersión en ambientes morales y

sociales absolutamente distintos a los que fueron siempre los que los rodearon en sus pueblos de origen. Y el contraste, a través de ellos multiplica su onda y su repercusión con las idas y venidas de los que emigraron, y que no sólo traen francos, francos belgas o suizos o marcos federales con su más alta valoración, sino nuevos conceptos de la moralidad y de la vida. En este caso la que emigra es Lolita, la joven esposa, y su hijo; y el que permanece anclado en la propia tierra es el marido. Al retorno, los nuevos aires europeos, provocan rumores pueblerinos y dan vida al "Hostal Lolita". Hasta que surge el drama en el que estalla lo ancestral arraigado en el alma del hombre que pareciera irlo aceptando todo por el bienestar material que los nuevos aires le traen, pero que al final corta por lo sano con un brote de barbarismo.

## LIBROS DE VIEJO

Por Marta PORTAL

**C**ABE denominación más próxima que la de "segunda mano", aplicada a un libro? ¿Hay algo más emocionante para un lector apasionado que descubrir junto con las ideas que nos trae un nuevo libro, las huellas "impresas" que ha dejado un lector anterior? Sobre todo, de un lector desconocido. Engarzada a la ficción que tenemos entre manos, se nos revela la nota, el subrayado, el nombre, de otra persona que en otro momento y en otra situación vital fue poseedora de aquel libro.

de medicina, en la portadilla, escrito con excelente caligrafía y en una tinta ya desvaída, se extiende el título de "Cirujano" a nombre de un tal Manuel Garrido; al susodicho, sin duda, barbero de oficio, dados sus conocimientos de Cirujía, Algebra y Flebotomía, se le facultaba para que en "casos violentos de fractura, dislocación, o contusión, pueda sangrar al pronto sin incurrir en pena". Tengo otro de fecha mucho más reciente, "Camino de noche", de S. J. Arbó, en el que la única señal de anteriores pisadas son varias tachaduras en tinta negra aquí y allí. Releo las frases para justificar las tachas: "Hijo de... (en los puntos suspensivos un tachón)". La intención del anterior lector está clara: no podía su pudibundez soportar ciertas intarpeaciones fieramente realistas. Hoy, ante esa censura oficiosa, nos preguntamos: ¿qué quedaría en manos de ese maniqueo de la frase aséptica del "San Camilo" de Cela?

Yo he adquirido bastantes libros de viejo, unos antiguos y otros no. Y también he vendido los míos de texto en librerías de lance. Por cierto, que durante el curso intentábamos obstinadamente pasar sin abrirlos (en sentido literal y en el figurado), para que al llevarlos en junio a Doña Pepita en el aspecto se hubiesen desvalorizado poco. En Madrid, la cuesta de Mo-

yano, con la perspectiva gris de las casetas de madera escalonadas, los vendedores somnolientos o soñadores, los clientes escasos pero "conocidos", el halago del sol, la inercia del declive, el título de los libros raros, de las grandes revistas, de los libros destinados, desgajados, polvorientos, expuestos en la acera sobre tableros plegables, empujaba la andadura hacia lecciones y saberes más convencionales.

Acabo de leer que las tiendas de libros de viejo en EE. UU., que gozaban en la cultura del "pre-paperback" (la anterior al libro de bolsillo) del favor de clientes privilegiados, empiezan a cerrarse en las grandes ciudades y a liquidarse sus existencias. En Washington, no obstante, la "Lowdermilk & Co", con sus seis millones de anaques y c'en años de existencia, sigue recibiendo los saldos de las que cierran y engrosando sus viejos y valiosos géneros con nuevas adquisiciones y restos de herencias.

de arte son tan fuertes, que muchos de estos coleccionistas creen preferible cederos a Universidades o a bibliotecas estatales.

Las librerías de viejo más importantes de Norteamérica solían tener, al fondo, un mostrador donde se podía tomar una copa, mientras se ojeaba un ejemplar raro, o se "t'maba" uno con una edición príncipe del XVII. El cronista que da fe de la paulatina desaparición de estos viejos negocios, desaparición que conlleva la liquidación de un estilo de vida, se pregunta: ¿Puede encontrarse este encanto en el cub del libro del mes, o en la adquisición de ejemplares por correo en boletín impreso de pedidó?

Libros viejos, de los que se desprenden sus allegados. Libros abandonados. Libros indeseados. Libros que remendaron con su depreciado valor el roto de necesidades más perentorias. Libros extraviados. Libros naufragos de hogares deshechos. Libros viejos "de viejo", también el 23 de abril es su día: ¡en hora buena! — (PYRESA).

### Mañana, conferencia del P. Bertrán en el Ateneo

Bajo el título "Hay un valle en mi infancia" mañana por la tarde pronunciará una conferencia el Padre Bertrán, S. J., cuyo paso por el Ateneo era esperado desde hace tiempo. Aunque el P. Juan Bta. Bertrán es muy conocido en nuestra Ciudad y desde luego en el panorama poético español, nos parece interesante entresacar estas notas biográficas de A. Roig del Campo:

P. Juan Bta. Bertrán, S. J. De la Real Academia de Buenas Letras de Sevilla. Premio "Juan Maragall", de Barcelona.

Cuando apareció el primer libro, Arca de Fe, del P. Bertrán, Manuel Machado lo saludó: "El Verbo, gracia suma-ha bajado a tus manos y a tu pluma." Y Rafael Laffón señalaba "en el ámbito de la lírica española, la presencia deseada de un poeta religioso de altísimas calidades e inspiración". El P. Félix García afirma que "el P. Bertrán es uno, y de los mejores, de esos adelantados de la renovación literaria eclesiástica. Poeta de entrañable cordialidad, de líricas intimidades, de estimulante elevación religiosa. Su obra anda ya por derecho propio en antologías e historias de literatura con temporánea". Traducida a varios idiomas. Juzgada por altos exponentes de la crítica: Azorín, Fernández Almagro, Valbuena, Díaz Playa, Panero, etc. Blecua anota en ella "el vivísimo sentimiento de la naturaleza".

Sainz de Robles escribe en su "Historia y antología de la poesía española": "Es uno de los más extraordinarios líricos contemporáneos. Hondo y grácil a la vez, palpitante y evocador; en ocasiones de un lirismo epigramático que turba emotivamente y siempre sembrador de ideales altos y de inquietudes fecundas. Su sentimiento y su sentido religioso están en la línea admirable de Elliot, Paul Claudel y López-Picó".

Nació en San Juan de las Abadesas (Gerona), Carrera y estudios en España y en Italia. Profesor de Literatura Española en Génova, Valencia, Barcelona y Madrid. Cursos en la "Universidad Centroamericana" de Managua (Nicaragua), lecciones en diversas universidades de Europa y América.

Más de veinte libros publicados, entre ellos doce de poesía, como Arca de Fe, Madrigales del Nacimiento del Señor, Del ángel y el ciprés, Entre silencio y vuelo, Me canta el mar, Viento y estrellas, Al filo de los ojos, Holanda, etc.

La conferencia, que será ilustrada con la proyección de diapositivas, tendrá lugar en el Salón de Actos de la Casa de Cultura, a las 8 de la tarde.

## LIBRERIA FORCADA

Navarra, 57 Teléfono 21 20 14

Tiene el gusto de ofrecerle en conmemoración de la

## FIESTA DEL LIBRO

Los títulos de mayor éxito de autores nacionales y extranjeros con un

# DESCUENTO DEL 10%

## NO DEJE DE ADQUIRIR ALGUN LIBRO

**PORQUE PERDIMOS LA GUERRA**  
Carlos Rojas

**LAS HERMANAS COLORADAS**  
(Premio Nadal) - García Pavón

**EN LA VIDA DE IGNACIO MOREL**  
(Premio Planeta) - R. J. Sender

**SAN CAMILO 1936**  
C. J. Cela

**HISTORIA DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA**  
R. de la Cierva

**PAPILLON**  
H. Charriere

**DIFUNTS SOTA ELS ATMELLERS EN FLOR**  
(Premi J. Pla) E. Porcel

**PEPA NIEBLA**  
(Premio Ateneo de Sevilla) T. Luca de Tena

**EL CULTIVO DE LOS AGRIOS**  
González Sicilia

**SAGRADA BIBLIA, LIBROS DE ARTE, LIBROS TECNICOS, GRANDES DICCIONARIOS, OBRAS DE PIEL, etc.**

**10% DESCUENTO**

**ARES LIBROS Y DISCOS**  
ENMEDIO, 7 CASTELLON  
TELEFONO 21 51 26

# DIA del Libro

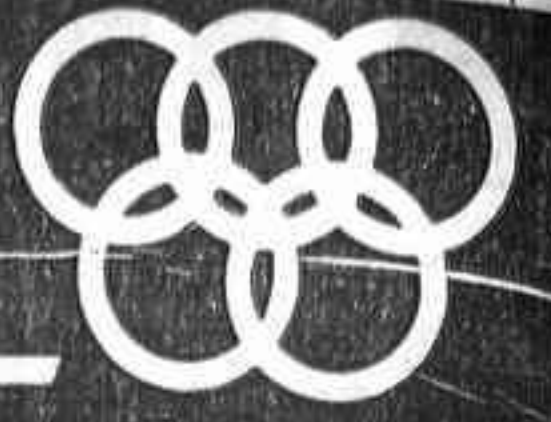
### CELEBRE LA FIESTA DEL LIBRO ADQUIRIENDO UN LIBRO O DICCIONARIO CON EL DESCUENTO DEL 10% EN

# Librería BENJAMIN BALLESTER

PLAZA DE LA PAZ, 1 (ESQUINA C/ MAYOR) Teléfono 22 38 33 CASTELLON



# vida deportiva



### El domingo a Onteniente, donde el Castellón puede afianzar la permanencia

Salvo una duda, Emilio, han sido señalados ya los quince jugadores que han de desahozarse al Clariano

COMO primera novedad diremos que ayer tarde comenzaron en los locales del club albinegro las conferencias religiosas que en dos sesiones dedica el Asesor Religioso del Castellón, reverendo D. Manuel Herrero, a la plantilla castellanense, entrenador y directivos.

La primera jornada, la de ayer, como decimos, y esta tarde, a las siete, la segunda y última de este primer ciclo.

El secretario técnico, Sr. Quiñochó, nos señaló que el equipo saldrá el sábado hacia Onteniente, haciéndose un alto en el camino, Gandía, para cenar y dormir en el Hotel Bayren. Aquí, en este hotel, se esperará la hora del partido con el cuadro blanco de El Clariano.

Por su parte, el entrenador nos manifestó que tenía ya señalada la expedición compuesta de quince jugadores para el encuentro con el Onteniente. Sólo una duda, la de Emilio, que en la relación que nos dio el mister no figura. Los quince citados, a los que se unirá el exterior derecho si se encuentra bien, son: Feliciano, Valle, Celedro, Echarrí, Mozáin, Oscar, Cela, Isaura, Folch, Celestino, Forment, Pascual, Belmonte, Félix y Leandro. Como parece indicar, si Emilio se encuentra en condiciones, se quedaría uno de los nombrados para cubrir el su puesto.

A ONTENIENTE  
A ganar, pues, en Onteniente y a cantar el allón de la permanencia a su regreso. ¿Qué ya está bien de sufrimientos?

## Por 1-0 ganó la selección española a la suiza, ayer en Lausana

### Comienzo brillantísimo del equipo y gol decisivo de Rojo a los siete minutos, para decaer posteriormente

LAUSANA (Suiza), 22. — (Especial para PYRESA, por José Carlos de Anguita). — La selección española de fútbol ha derrotado a la suiza por 1-0 en partido disputado esta tarde en el estadio de La Fontaine, de esta localidad.

ALINEACIONES  
SUIZA. — Grob (1), Chapuisat (1), Weibel (2), Clitherlet (1), Ramaier (2), Leichat (1), Odermatt (2), Kühn (2), Rutchmann (0), Blaeteler (0), Quentin (1).

ESPAÑA. — Iribar (3), Sol (1), Gallego (3), Eladio (2), Uriarte (2), Violeta (1), Lora (1), Amancio (1), Garaite (1), Arieta (1), Rojo (1).

Al comenzar el segundo tiempo, Grosso (0), sustituyó a Arieta. A los 62 minutos, Kunji (1), sustituyó a Blaeteler. A los setenta y siete Asensi (1), sustituyó a Garaite y a los 82, Villumier (1), sale en lugar de Clitherlet.

ARBITRO  
Bwersl, alemán. Bien. El partido no ofreció demasiadas dificultades y las pocas que hubo las resolvió con soltura.

INCIDENCIAS  
Terreno en buenas condiciones. El partido ha sido televisado en directo a toda España. Muchos

espectadores españoles en las gradas. Juego correcto.

GOL  
Siete minutos y medio de la primera parte: Amancio saca un córner. La pelota, tras dar en un jugador español, llega a poder de Rojo, quien, desde fuera del área, lanza un tiro fortísimo. Grob de la suiza, quien, desde fuera del área, lanza la pelota, pero se le doblan las manos y el balón entra en la portería suiza.

JUICIO CRITICO  
Si en verdad que, objetivamente, no se pueden poner reparos a una victoria fuera de casa, no lo es menos que la conseguida esta noche por los seleccionados españoles ha dejado mal sabor de boca a los espectadores del estadio y a los televidentes españoles. Al menos se han oído palmas de tango en muchas fases del encuentro. Y no es para menos. Si exceptuamos 15 minutos del total de los noventa, el juego de ambos conjuntos ha sido sofo y desordenado, sin garra y sin profundidad. Empezó bien el equipo español, con un juego el primer toque, rápido y con nervio. En el primer minuto se produjo una situación de peligro para los suizos en jugada de Rojo, que no acabó en gol por poco. Comenzó Suiza el encuentro con un sistema 4-3-3, típicamente defen-

## Hoy comienza en Cádiz la Vuelta Ciclista a España

### Que tiene un importante tramo de signo mediterráneo

CADIZ, 22. — (Del especial de Pyresa, Porriño). — Nos encontramos ante la 25 Vuelta Ciclista a España que comenzará mañana y que conmemorará este año sus bodas de plata. Veinticinco ediciones que corresponden nueve al ciclo que podríamos denominar antiguo (organizaciones de los periódicos "Informaciones" y "Ya" y Obra Sindical Educación y Descanso) y dieciséis al moderno ("El correo español-El pueblo vasco" de Bilbao).

Los 24 anteriores vencedores, han sido: Gustavo Delcor (1935 y 1936), Julián Berrendero (1941 y 1942), Dello Rodríguez (1945), Dalmacio Langarica (1946), Ward Van Dick (1947), Bernardo Ruiz (1948), Emilio Rodríguez (1950), Jean Dotto (1955), Angelo Conterno (1959), Jesús Loroño (1957), Jean Stablinski (1958), Antonio Suárez (1959), De Mulder (1960), Angelino Soler (1961), Rudi Altig (1962), Jacques Anquetil (1963), Raymond Poulidor (1964), Rolf Wolfshohl (1965), Francisco Gabica (1966), Jan Janssen (1967), Felice Gimondi (1968) y Roger Pinchone (1969).

Como podrá apreciarse, desde 1955, la prueba se ha venido celebrando ininterrumpidamente, mientras que en la "época antigua", dejó de celebrarse varios años.

El recorrido de la Vuelta 1970 es muy mediterráneo. Pocas veces habrá abarcado, como en esta ocasión casi todo el litoral del "Mare Nostrum" español: Costa del Sol, Costa Blanca, Costa de Azahar... En efecto, las primeras etapas discurren por la Costa del Sol: Cádiz, Jerez, Fuengirola, Almería... luego siguen etapas por Lora, Calpe, BURRIANA, Tarazona... todo el Levante hasta la vieja Tarraco, que también es final de etapa. El Mediterráneo y por tanto las etapas llanas y costeras, se terminarán en Barcelona. De aquí, el itinerario de la Vuelta se mete al interior y hay finales de etapa en Igualada (insólito en la Vuelta a España), Zaragoza, Calatayud, Madrid. Llegaremos al centro de la península para subir ahora al norte: méns de Soria, Valladolid, Burgos, Santander, Victoria, San Sebastián y Bilbao, meta final. La Vuelta dura veinte días. Comienza mañana en Cádiz y termina el 12 de mayo en Bilbao.

En un efecto, las primeras etapas discurren por la Costa del Sol: Cádiz, Jerez, Fuengirola, Almería... luego siguen etapas por Lora, Calpe, BURRIANA, Tarazona... todo el Levante hasta la vieja Tarraco, que también es final de etapa. El Mediterráneo y por tanto las etapas llanas y costeras, se terminarán en Barcelona. De aquí, el itinerario de la Vuelta se mete al interior y hay finales de etapa en Igualada (insólito en la Vuelta a España), Zaragoza, Calatayud, Madrid. Llegaremos al centro de la península para subir ahora al norte: méns de Soria, Valladolid, Burgos, Santander, Victoria, San Sebastián y Bilbao, meta final. La Vuelta dura veinte días. Comienza mañana en Cádiz y termina el 12 de mayo en Bilbao.

En un efecto, las primeras etapas discurren por la Costa del Sol: Cádiz, Jerez, Fuengirola, Almería... luego siguen etapas por Lora, Calpe, BURRIANA, Tarazona... todo el Levante hasta la vieja Tarraco, que también es final de etapa. El Mediterráneo y por tanto las etapas llanas y costeras, se terminarán en Barcelona. De aquí, el itinerario de la Vuelta se mete al interior y hay finales de etapa en Igualada (insólito en la Vuelta a España), Zaragoza, Calatayud, Madrid. Llegaremos al centro de la península para subir ahora al norte: méns de Soria, Valladolid, Burgos, Santander, Victoria, San Sebastián y Bilbao, meta final. La Vuelta dura veinte días. Comienza mañana en Cádiz y termina el 12 de mayo en Bilbao.

En un efecto, las primeras etapas discurren por la Costa del Sol: Cádiz, Jerez, Fuengirola, Almería... luego siguen etapas por Lora, Calpe, BURRIANA, Tarazona... todo el Levante hasta la vieja Tarraco, que también es final de etapa. El Mediterráneo y por tanto las etapas llanas y costeras, se terminarán en Barcelona. De aquí, el itinerario de la Vuelta se mete al interior y hay finales de etapa en Igualada (insólito en la Vuelta a España), Zaragoza, Calatayud, Madrid. Llegaremos al centro de la península para subir ahora al norte: méns de Soria, Valladolid, Burgos, Santander, Victoria, San Sebastián y Bilbao, meta final. La Vuelta dura veinte días. Comienza mañana en Cádiz y termina el 12 de mayo en Bilbao.

En un efecto, las primeras etapas discurren por la Costa del Sol: Cádiz, Jerez, Fuengirola, Almería... luego siguen etapas por Lora, Calpe, BURRIANA, Tarazona... todo el Levante hasta la vieja Tarraco, que también es final de etapa. El Mediterráneo y por tanto las etapas llanas y costeras, se terminarán en Barcelona. De aquí, el itinerario de la Vuelta se mete al interior y hay finales de etapa en Igualada (insólito en la Vuelta a España), Zaragoza, Calatayud, Madrid. Llegaremos al centro de la península para subir ahora al norte: méns de Soria, Valladolid, Burgos, Santander, Victoria, San Sebastián y Bilbao, meta final. La Vuelta dura veinte días. Comienza mañana en Cádiz y termina el 12 de mayo en Bilbao.

En un efecto, las primeras etapas discurren por la Costa del Sol: Cádiz, Jerez, Fuengirola, Almería... luego siguen etapas por Lora, Calpe, BURRIANA, Tarazona... todo el Levante hasta la vieja Tarraco, que también es final de etapa. El Mediterráneo y por tanto las etapas llanas y costeras, se terminarán en Barcelona. De aquí, el itinerario de la Vuelta se mete al interior y hay finales de etapa en Igualada (insólito en la Vuelta a España), Zaragoza, Calatayud, Madrid. Llegaremos al centro de la península para subir ahora al norte: méns de Soria, Valladolid, Burgos, Santander, Victoria, San Sebastián y Bilbao, meta final. La Vuelta dura veinte días. Comienza mañana en Cádiz y termina el 12 de mayo en Bilbao.

En un efecto, las primeras etapas discurren por la Costa del Sol: Cádiz, Jerez, Fuengirola, Almería... luego siguen etapas por Lora, Calpe, BURRIANA, Tarazona... todo el Levante hasta la vieja Tarraco, que también es final de etapa. El Mediterráneo y por tanto las etapas llanas y costeras, se terminarán en Barcelona. De aquí, el itinerario de la Vuelta se mete al interior y hay finales de etapa en Igualada (insólito en la Vuelta a España), Zaragoza, Calatayud, Madrid. Llegaremos al centro de la península para subir ahora al norte: méns de Soria, Valladolid, Burgos, Santander, Victoria, San Sebastián y Bilbao, meta final. La Vuelta dura veinte días. Comienza mañana en Cádiz y termina el 12 de mayo en Bilbao.

A tiro de...

# HONDA

El campo, la playa, sus excursiones y la ciudad... su trabajo, su casa, el mercado y la academia... todo «a tiro de Honda» el imbatible ciclomotor de 4 tiempos que une a su prestigio universal la técnica japonesa más avanzada. Sin problemas de aparcamiento le hará conocer un nuevo estilo de vida. El estilo HONDA que le hará feliz e independiente.

SU IMBATIBLE MOTOR DE 4 TIEMPOS HA HECHO DE HONDA LA MARCA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO  
Más potente por su mejor comprensión • Más económico, consume gasolina - sin mezcla de aceite - 1 l. por 90 Kms. • No hace «perla» • Su freno motor es más eficaz • Refrigeración perfecta en cualquier ritmo • Motor silencioso, limpio y de larga vida.

El campo, la playa, sus excursiones y la ciudad... su trabajo, su casa, el mercado y la academia... todo «a tiro de Honda» el imbatible ciclomotor de 4 tiempos que une a su prestigio universal la técnica japonesa más avanzada. Sin problemas de aparcamiento le hará conocer un nuevo estilo de vida. El estilo HONDA que le hará feliz e independiente.

CICLOMOTORES HONDA  
PC - 50 «TURISMO» 49 cc. 100°. AUTOMATICO  
PS - 50 «DEPORTIVO» 49 cc. CON CAMBIOS DE 3 VELOCIDADES  
1 AÑO DE GARANTIA  
exentos de carnet de conducir, matrícula e impuesto de lujo utilizables desde los 16 años

# HONDA

LA MARCA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO  
FABRICADO POR SERVETA INDUSTRIAL, S. A.  
(anteriormente denominada Lambretta Locomociones, S. A.)

DELEGACION EN CASTELLON DE LA PLANA:  
VICENTE BOSCH - Ronda Mijares, 119

SERVETA INDUSTRIAL, S. A.  
APARTADO 137 EIBAR

NOMBRE Y APELLIDO \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION Y PROVINCIA \_\_\_\_\_  
Solicita gratis Catálogo en colores y condiciones de pago

### Otro afortunado con p.eno en as quinie.as en Burriana

Hace escasamente un mes un industrial burrianeses D. Francisco Branchadell, pelizcaba al complicado sistema quiniesístico, un bonito haz de millones. En esta última jornada, otro industrial, D. Ral del ramo de la panadería, D. Ramón Blasco Soriano, también ha conseguido, por idéntico procedimiento otra interesante cantidad. En números redondos 667.000 pesetas. Y para los lectores de nuestra revista, vamos a intentar que desvele el secreto — si lo tiene — para haber conseguido el pleno, con los correspondientes aditamentos de trece y doce: —Juega habitualmente a las quinies? —Puedo sí, todas las semanas. —¿Cómo cree ha conseguido estos aciertos? «Puramente ha sido el azar. He rellenado una quiniesla múltiple del precio de 320 pesetas y desde luego soy más adicto a las quinieslas que seguir metódicamente los resultados de los equipos, pues siempre he tenido más fe en las quinieslas que afición al fútbol. —¿Sólo juega una quiniesla? —Normalmente sí. Pero precisamente esta semana jugaba dos. Esta premiada y otra que hice conjuntamente con un amigo, y mire por donde ha resultado premiada la que jugaba yo sólo. Y hasta aquí lo que nos ha dicho el afortunado industrial panadero, y amigo, a quien le descaamos un buen disfrute de esta cantidad, que gracias a su fe en las quinieslas, aunque no tanto al deporte futbolístico, ha conseguido... VICENTE TARANCON



# Jaime Campmany tomó posesión de la dirección de «Arriba»

## «Arriba es también historia: la historia del 18 de Julio, de José Antonio, de Franco», dijo el Vicesecretario General del Movimiento en el acto

**M**ADRID, 22. (Pyresa).—En el salón de juntas de la Delegación Nacional de Prensa del Movimiento, se ha celebrado, a primeras horas de la tarde, el acto de toma de posesión del nuevo Director del diario «Arriba». D. Jaime Campmany, Asesor de la Delegación, asistieron al acto, con los directores entrante y saliente, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasí; Vice-secretario General del Movimiento, D. José Miguel Ortí Bordás, en representación del Ministro Secretario General; Subsecretarios de Educación y Ciencia e Información y Turismo; Directores Generales de los Ministerios de Información y Turismo y Educación y Ciencia; Delegados Nacionales de Prensa y Radio del Movimiento; Sección Femenina, Juventudes y Sección Cultural; Vicepresidente 1.º de las Cortes y presidente del Consejo Nacional de Empresarios, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Madrid, Presidente del Consejo Nacional de Prensa, Secretario General de la Organización Sindical, Director del Instituto de Estudios Políticos, Presidentes de Sindicatos, directores de periódicos, agencias y revistas, consejeros nacionales, procuradores en Cortes, y otras muchas personalidades y profesionales del periodismo y la literatura.

### PALABRAS DE BLANCO TOBIO

Tras la lectura del nombramiento, intervino en primer lugar el director saliente de «Arriba», don Manuel Blanco Tobio, empezó diciendo que el 2 de mayo se cumplieron cuatro años de su toma de posesión como director de «Arriba». En este tiempo había intentado demostrar siempre su vocación de servicio a España y su futuro. Expresó su satisfacción por poder seguir prestando servicios a la prensa del Movimiento, así como por ser sustituido por Jaime Campmany, profesional del periodismo que ha servido siempre en esta casa. «Le deseo mucha suerte —dijo— y el resto lo pondrá su trabajo». Dio las gracias a la Redacción de «Arriba» por la paciencia y la devoción, a veces conmovedora, que han demostrado por su periódico. Terminó diciendo que ha sido para él un honor dirigir «Arriba» y que seguirá siendo un honor continuar perteneciendo a esta casa.

### PALABRAS DE CAMPMANY

A continuación, Jaime Campmany pronunció las siguientes palabras: «Con emoción y casi con temblor, emoción y temblor que espero se conviertan pronto en serenidad y firmeza, recibo en mis manos el periódico de José Antonio y el periódico que yo amo. Creo que he amado este periódico desde siempre, desde aquellos años de mi adolescencia y de mi primera juventud en los que esperaba cada día, camino del Instituto o de la Universidad, la llegada al kiosco vecino a mi casa provinciana de aquellas páginas que me traían el regalo diario de las glosas de Eugenio D'Ors, oscuro como Heraclito, y aquellos recuadros de la última plana que me traían, en letra cursiva, el pasmo remilgado de la prosa de Rafael Sánchez Mazas, los artículos impávidos del pobre José Antonio Pérez Torrealba, y los de Eugenio Montes, que eran un lujo del idioma; y los de José María Sánchez-Silva, que los escribía con una extraña pluma de mirlo blanco, y los folletones de D. Pedro Mourlane, que tiraba del ovillo de la cultura por todos los hilos de las enciclopedias, y los artículos de César, que para mí, y para tantos, eran artículos de primera necesidad. Creo que he amado este periódico desde siempre, y que no lo he dejado de amar nunca, y más lo he amado el día en que me gustaba menos. Desde las manos fundadoras de José Antonio, llega a las mías este «Arriba» a través de nombres que tengo muy cerca del corazón y de otras manos que yo estrecho con admiración y respeto, desde aquel «Arr.ba» triunfal del poeta José María Alfaro, y aquel otro, ancho y abierto, del caballero Xavier de Echarrí, y el de aquel volcán humano que se llama Ismael Herráiz, que ya fue mi director; y aquel de Rafael García Serrano, en el que vivíamos la profesión como en un campamento; y el de Vicente Cebrián, en el que aprendí de todo lo que yo no sabía y algo de todo lo que él sabe. Y el «Arr.ba» de ese terremoto del periodismo intrépido que es Rodrigo Royo; y el de ese profesor de filosofía y periodista báscico que es Sabino Alonso Fuego; y el de este profesional ejemplar e impecable que es Manuel Blanco Tobio, que posee en su pluma esa misteriosa luz capaz de hacer claras y luminosas las ideas e inteligibles los acontecimientos. Un periódico es, siempre, un espejo urgente, más o menos claro de la historia. Perdonadme que ahora, al repasar las épocas de este periódico y los nombres de quienes lo hicieron, y toda la historia, la grande y general historia, y la pequeña y particular que hay

metida en sus páginas, a mi medida la herida del tiempo, y permitidme también que ahora, cuando contraigo el deber de poner sobre mi pobre cabeza toda la colección de los ejemplares de «Arriba», para hacerme responsable de ellos y para hacerme responsable también de los que aparezcan desde mañana, me abrumen pensar en todo lo que tengo que traer al recuerdo y todo cuanto no puedo dar al olvido. Recibo un periódico que no es independiente, que no quiere ser independiente, que no tiene tradición ni vocación de independencia. Porque además de la dependencia de servicio a la verdad y a la justicia (dependencias inexcusables en todo periódico que quiera merecer el nombre) este periódico proclama desde la cabecera la fidelidad a su origen falangista. Es decir, la fidelidad a lo que de perdurable o vigente tiene el pensamiento joseantoniano, y la lealtad a su futuro. Es decir, la lealtad al Movimiento de los años setenta. Para mí, todas estas dependencias son no sólo perfectamente confesables, sino las más honrosas que yo pueda confesar como hombre de honor. Porque no concibo otro Movimiento en la España de los años setenta que aquel Movimiento en el que quepan todos los españoles que conculguen en unos principios fundamentales, en una constitución, y que quieran participar en las tareas políticas; es decir, no concibo otro Movimiento que no esté plenamente henchido de este emocionante sujeto de nuestra historia que se llama pueblo.

Yo sé, porque algo sé de periódicos, que bastante más difícil que hacer un periódico para que lo lean muchos es hacer un periódico que sea, de verdad, de todos; que sin excluir a nadie, que sin herir a nadie, que sin separar a nadie, ponga por encima de todos, incluidos naturalmente los que más tercamente lo busean y los que más tercamente lo lean, este puñado de dolores, realidades y esperanzas, de noticias urgentes y de crónicas hermosas que llamamos España.

Este es el compromiso que yo adquiere hoy. Es un compromiso grave y difícil, pero, para cumplirlo, cuento con todo. Cuento con la generosa confianza y el confortamiento de quienes me encomiendan la empresa. Del Jefe Nacional del Movimiento, a quien hoy reitero una lealtad, una lealtad tan natural y común en los españoles que no necesita de mayores solemnidades en su proclamación; y del Ministro Secretario General, a quien me es muy fácil obedecer como Ministro porque antes lo he admirado como profesor y como intelectual, y lo he seguido como político. Y del Vicesecretario General, a quien admiro desde sus primeros artículos precisamente en este periódico; y del Delegado Nacional de Prensa, que en esta casa le representa. Cuento con todos los que me vieron llegar al periódico a aprender de ellos y que ahora querrán ser mis compañeros siendo mis maestros. Cuento con mis amigos de Pyresa, a quienes dejo sin que ellos me abandonen. Cuento con todos los que aquí están, porque sois mis amigos, de «Arriba». Cuento con los que sólo me conocen por mis palabras, y que mirándome a las palabras, como dice Manuel Alcántara de sus versos, saben que no les engaño. Cuento con el ejemplo constante de responsabilidad y rigor de estos periódicos de Madrid y de aquellos otros periódicos de provincias que han demostrado cumplidamente que la prensa española merece la libertad que ahora ejerce. Apenas queda nada para mí: la edificación en vuestro ejemplo, la correspondencia a vuestra amistad, la lealtad a vuestra confianza; y por fin la fe de cada día y la vigilia de cada noche. Solamente lo que es exigible a un periodista enamorado de su profesión y a un hombre enamorado de su patria».

### PALABRAS DEL VICESECRETARIO GENERAL

Tras las palabras del Sr. Campmany, que fueron acogidas con una ovación, cerró el acto el Vice-secretario General del Movimiento, D. José Miguel Ortí Bordás. «Estoy aquí —dijo— en nombre y representación del Ministro Secretario General del Movimiento, a quien deberes ineludibles le impiden acompañarnos en este acto tan importante para la prensa del Movimiento y para el Movimiento mismo».

Agradeció la presencia del Ministro de Educación y Ciencia, y de las personalidades que le acompañaban.

Dirigiéndose al Sr. Blanco Tobio le expresó la satisfacción de la Secretaría General porque un profesional de tanta valía permaneciese en Prensa del Movimiento, destacando el talento que supo imponer en la dirección de «Arriba».

De Jaime Campmany dijo que era uno de los más honestos ejemplares que hoy tiene la prensa española, no sólo en el aspecto profesional, sino en la dimensión política.

# Inauguración de la IV Asamblea de Comercio ibero-americano y filipino, en Sevilla

## Presidió el acto el Sr. Fontana Codina

SEVILLA, 22 (PYRESA).—En el recinto de la X Feria de Muestras Iberoamericana de Sevilla, el Ministro de Comercio inauguró esta tarde la IV Asamblea de Comercio Iberoamericano y Filipinas.

El solemne acto de apertura ha tenido por marco el teatro municipal de Sevilla, en cuyo escenario —que aparecía adornado con banderines y reposteros— fue instalado el estrado de honor, que presidió el Ministro de Comercio, D. Enrique Fontana Codina, a quien acompañaban los directores generales de Política Comercial y de Comercio Exterior, los embajadores en Madrid de Honduras, Uruguay, Costa Rica, Perú y Argentina, el representante en Europa de la Organización de Estados Americanos, el Secretario General del Instituto de Cultura Hispánica, las primeras autoridades civiles y militares sevillanas.

El espacioso salón aparecía abarrotado de público, entre el que se encontraban los asambleístas y

numerosos hombres de negocios de España y América.

Abrió el acto el Presidente de la Cámara de Comercio de Sevilla y Presidente del Comité Organizador de la Asamblea, D. José González Reina, quien esbozó los logros alcanzados por la asamblea, señalando que la finalidad primordial de la misma era la de cooperar en unas mejores relaciones económicas, técnicas y comerciales entre Iberoamérica, Filipinas y España. A continuación hizo uso de la palabra el Secretario General técnico del Instituto de Cultura Hispánica, D. Luis Herrueta, para congratularse de este nuevo encuentro de técnicos industriales y hombres de negocios de España y el Nuevo Mundo.

Posteriormente habló el Embajador de Honduras en Madrid don Virgilio Celaya, en nombre del cuerpo diplomático de los países concurrentes a la asamblea, para expresar la confianza que Hispanoamérica tiene puesta en estas

reuniones, consideradas como los cauces más eficaces entre América y la madre patria.

### DISCURSO DEL MINISTRO DE COMERCIO

A continuación, el Ministro de Comercio, Sr. Fontana Codina, hizo uso de la palabra: Después de saludar a los asistentes y simbolizar el significado de Sevilla en relación a los países de la Comunidad hispánica, el Sr. Fontana expresó su confianza de que en un futuro próximo los esfuerzos individuales y colectivos, se verán coronados por el éxito de un comercio exterior dinámico, agresivo y diversificado.

«Es necesario tener en cuenta, —señaló el Sr. Fontana Codina—, cuando se habla del comercio exterior, que su evolución no es en modo alguno autónoma, sino que es consecuencia de las modificaciones habidas en las variables fundamentales de la economía na-

cional y de la situación económica internacional. Su expansión dependerá en gran medida de la situación estructural interna y de la configuración del sistema productivo. No hay que olvidar que el comercio no es más que la última manifestación de todo un proceso económico.

Ahora bien, difícilmente podremos embarcarnos en una transformación económica interna si no buscamos al mismo tiempo, en el mercado internacional, salidas para los productos procedentes de los nuevos procesos productivos. El comercio puede ahogar o favorecer la expansión económica de un país».

### RELACIONES COMERCIALES ASCENDENTES

Analizó después las relaciones comerciales entre España y los países de la Comunidad hispánica.

Pasa a la siguiente

**no sea Vd. original**

**CUANDO COMPRE SU FRIGORIFICO, NO SEA VD. ORIGINAL**

Haga lo mismo que hicieron y están haciendo cada día millones de familias en todo el mundo: **COMPRE UN KELVINATOR.**

Acertará en calidad, rendimiento, economía, servicio y en precio. Y podrá elegir entre la más sorprendente gama. Kelvinator le ofrece el frigorífico más grande y el más pequeño del mercado y entre los dos, 8 magníficos, inigualables modelos. Kelvinator 70 es el frigorífico de la década para mucho más de una década.

**es igual de barato y además, es Kelvinator**

...su seguro servidor

El Caudillo recibió al Ministro alemán...

Viene de la primera
ensanchar un diálogo de realidades...

PALABRAS DEL SR. SCHEEL
El Ministro alemán, Sr. Scheel, contestó al Vicepresidente...

Inauguración de la IV Asamblea...

Viene de la pág. anterior

CONDECORACIONES EN EL PALACIO DE SANTA CRUZ
Esta tarde, en el Palacio de Santa Cruz, sede del Ministerio español de Asuntos Exteriores...

INTERVENCION DE LOPEZ BRAVO

Tras la imposición, el señor López Bravo pronunció un discurso en el que, entre otros puntos, afirmó que sentía gran emoción al haber recibido el encargo del Jefe del Estado en entregar al señor Scheel...

HABLA EL MINISTRO ALEMAN

Tras referirse a la importancia de la condecoración que se le imponía a la vocación europea de Isabel la Católica, manifestó que sentía un gran honor al haber sido nombrado Ministro alemán...

ENTREVISTA LOPEZ BRAVO-SCHEEL

A las cinco y diez de la tarde, comenzó la entrevista entre los Ministros alemán y español de Asuntos Exteriores...

REUNION DE LAS DELEGACIONES

Mientras que los Ministros estaban en el despacho oficial del señor López Bravo, los miembros de la delegación alemana celebraron una reunión...

El Bachillerato, tema de la Comisión de las Cortes ayer

Constituye el nivel posterior a la educación general y se desarrollará en tres cursos, normalmente entre los 14 y 16 años

MADRID, 22 (PYRESA). Los debates del proyecto de Ley de Educación en las Cortes proseguieron en la tarde de hoy con el examen de la sección tercera del proyecto, referente al bachillerato...

Este artículo consta de tres apartados, el primero se aprobó sin apenas debate. Únicamente don Torcuato Fernández Suárez hizo una moción...

"CURSO DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD"

El Sr. González Álvarez centra el tema y señala que lo que se establece en el presente es prorrogar en dos años el comienzo de los estudios universitarios...

"ARTICULO 22."

En el bachillerato se concederá una atención preferente a la formación del carácter cívico-social, al desarrollo de hábitos religiosos, morales, de estudio, de trabajo y de autodominio...

ARTICULO 23

El texto del artículo 23 es: "El plan de estudios de bachillerato, será establecido por el Gobierno, deberá comprender: a) Materias comunes, que han de ser cursadas por todos los alumnos..."

PRONOSTICO

Los mapas del tiempo presentan el anticiclón al S. O. de la Península, con centro muy próximo a Canarias, donde los vientos girarán a soplar del N. E., cediendo en intensidad y disminuyendo o cesando el arrastre de polvo en suspensión...

NOGAT Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA

Con matarratas NOGAT en polvo, grano y pasta forzada exterminar rápidamente y sin molestias toda clase de ratas, ratones y topas...

COLONIA VITAMINADA INCOMPARABLE producto capilar que hace desaparecer las CANAS... DA JUVENTUD... Elimina la caspa y evita la caída del cabello...

Audiencia civil del Caudillo

MADRID, 22. (Prensa). S. E. el Jefe del Estado y Generalísimo de los ejércitos ha recibido en audiencia civil, en el palacio de El Pardo, a las personas siguientes: Consejo de Administración de la Unión Eléctrica Madrileña, presidida por D. Julio Hernández Rábago...

El Ministro de Información y Turismo, a Barcelona

MADRID, 22. (Prensa). El Ministro de Información y Turismo, Sr. Sánchez Bella, ha salido para Barcelona por vía aérea...

EL TIEMPO

Empeora el N. y N.O.

MADRID, 22 (PYRESA). Durante el día de hoy ha habido nubosidad variable en el Cantábrico, N. de Galicia y cabecera del Ebro...

Ha muerto en Moscú Victorio Codovilla

VIENA, 22 (PYRESA). Ha fallecido en Moscú el máximo dirigente comunista argentino, Victorio Codovilla, después de una larga enfermedad...

# El Gobierno ha decretado... TRINIDAD y TOBAGO bajo la ley marcial

**Viene de la primera**  
bus de la aplastante votación "rojista".  
Cuando la corte electoral ten- ga a bien proclamar como Pre- sidente electo de Colombia al Jo- se Lleras Restrepo, será el momento de mirar el porvenir. Ahora, vamos a ver lo que ha pa- sado.  
Por lo pronto, la votación total registrada el 19 de abril ha sido más significativa y perturbadora que las anteriores, superior, como se presume, a la de anteriores elec- ciones presidenciales y legislati- vas, no ha rebasado el 50 por 100 del censo. La protesta, el desdén y la simple indiferencia, también se expresan mediante la abstención.

Rojas tiene algo de milagro a so- lución, frente a la constante pér- dida de prestigio de unos parti- dos adocenados, bastardeados por las ambiciones de medio personal de sus dirigentes y caciques, in- capaces de resolver los problemas estructurales de una sociedad in- justa.  
Después de la tremenda lección electoral del 19 de abril, en que Rojas ha alcanzado con 1.480.000 votos, en números redondos, el 40 por 100 de la votación, el proble- ma de los dos grandes partidos tradicionales de Colombia consis- tirá en recuperar la adhesión po- pular para sobrevivir de 1974 en adelante, cuando se acabe el mo- nopolio del Frente Nacional Libe- ral-Conservador.  
Pero hoy, ahora mismo, otro problema más urgente y angus- tioso. Los "rojistas", encandilados por las promesas de su General en jefe, estaban seguros de su victo- ria, sobre todo después que los escrutinios indicaron permanente- mente una tendencia favorable a su movimiento, inclinada luego al lado de Pastrana en cuanto el Go- bierno decidió someter los resul- tados electorales a un severo control. Sería temerario poner en duda la honestidad del Gobierno del Frente Nacional, pero los Go- biernos, como la mujer del César, no sólo tienen que ser honrados, sino parecerlo, y hay que reconocer que las autoridades colombianas han manejado con torpeza la de- finición de las pasadas elecciones, por lo demás ejemplares en su planteamiento y desarrollo.

**Un grupo rebelde ha ocupado la base militar de Chaguaramas**

**PUERTO ESPAÑA 22.** (Efe- Upl).— Tropas leales al gobierno han librado combate, hoy, con una banda de 200 amotinados que se hicieron cargo de la base del ejér- cito en Chaguaramas donde se hallan almacenadas armas y mu- niciones ocupándola desde el mar- tes en apoyo del movimiento "Po- der negro".  
Noticias no confirmadas señalan que Gran Bretaña ha decidi- do enviar tropas.  
Un portavoz de la residencia del jefe del gobierno, Eric Williams, ha declarado que un amo- tinado y un soldado leal al go- bierno han resultado muertos con lo que se eleva a cinco el núme- ro de muertos desde que se inicia- ron los actos de violencia el mar- tes.  
El país se halla bajo la ley marcial.  
Varios navios de guerra norte- americanos han sido enviados hoy desde San Juan (Puerto Rico) por si se hiciera necesaria la eua- cuación de los norteamericanos. Han circulado rumores en Puerto España en el sentido de que en la base de Chaguaramas han des- embarcado tropas británicas lle- gadas de Barbados.  
Las noticias no han podido ser confirmadas inmediatamente ya que Chaguaramas ha sido declara- da "zona de urgencia" pero se- ñalan que las tropas británicas desembarcaron de las fragatas en- viadas el martes desde Barbados.

Puerto España donde continúan los disturbios que se iniciaron ayer martes.  
Solamente a bordo del "Gua- dalcanal" se encuentran en estado de alerta dos mil "marines", aña- dieron fuentes bien informadas. Se calcula que en Trinidad viven unos tres mil ciudadanos norte- americanos.  
En los medios gubernamentales de Washington se insistió este mediodía que los barcos de la ma- rina norteamericana han sido des- pachados a Trinidad con el úni- co propósito de evacuar a los na- cionales de Estados Unidos en la isla.  
**DOS FRAGATAS BRITANICAS EN ESTADO DE ALERTA**  
**LONDRES, 22.** (Efe).— Dos fra- gatas de la real armada británi- ca en el Caribe han sido puestas en alerta después de los incidentes de Trinidad dijo esta noche aquí un portavoz del Ministerio britá- nico de Defensa.  
Las fragatas, equipadas con proyectiles dirigidos son la "Si- rus" y "Júpiter" de 2.450 y han sido puestas en alerta en caso que se pongan en peligro las vi- das de los 2.000 británicos que viven en Trinidad.  
Gran Bretaña es uno de los países que ha recibido una peti- ción de ayuda del Primer Minis- tro de Trinidad y Tobago, doc- tor Eric Williams.

# Elecciones en Africa del Sur

De los 18 millones de habitantes, sólo 2.250.000 están capacitados para votar

**JOHANNESBURGO** (Africa del Sur), 22. (Efe-Upl).— Más de dos millones de sudfricanos blancos han emitido hoy sus votos en las elecciones más cruciales para Afri- ca del Sur en los últimos veinte años, según estiman algunos ob- servadores.  
La votación es considerada por algunos analistas como un intento del partido nacional del jefe del Gobierno, John Vorster, destinado a eliminar un grupo que se mues- tra partidario de un apartheid más cerrado y ninguna relación con el Africa negra.  
Están capacitados para votar unos 2.250.000 personas de una po- blación que comprende 18 millo- nes de habitantes.  
Fue el partido nacional que lo- gró el poder en 1948 el que creó la política del apartheid oficial- mente, aunque anteriormente ya existía en forma encubierta.  
Se encuentra al frente del grupo que pretende ganar escanos en la Asamblea Albert Hertzog, di- rigente del partido nacional Her- stigey, que en tiempos fue miem- bro del gobierno. Dicho partido presenta 79 candidatos. Herstigey significa "reconstituido" en idó- ma africano.  
Vorster convocó las elecciones hace seis meses porque dijo que el país no podía permitir que el resto del mundo pensara que no había un gobierno estable. Acusó a Hertzog y su partido de presen- tar ante el mundo esta falsa im- presión.  
Los colegios electorales abrieron sus puertas a las 6 hora españo- la y permanecerán abiertos has- ta las 20 horas. La lluvia y los primeros froes del invierno del hemisferio sur reducirá probabie- mente el número de votantes.  
Los primeros resultados se espe- rarán hacia las 23 (hora española). Ante la situación existente —di- jo Vorster— lo único que podía ha- cer era dirigirse al pueblo y que éste demostrase que no había in- estabilidad en el gobierno de Africa del Sur.  
Durante los dos últimos meses desde que el Parlamento se reunió ha realizado una amplia cam- paña por todo el país refiriéndose al tema. Ha pronunciado 16 discur- sos políticos, número más elevado que ningún otro jefe de gobierno.

# Llamamiento de Camboya a todos los países contra Vietnam

**NAACIONES UNIDAS, 22** (EFE). —El gobierno camboyano ha he- cho hoy un "urgente llamamiento" a todos los países con el fin de que provean la asistencia neces- saria a Camboya para combatir a las fuerzas del Vietnam del Nor- te y del Vietcong.  
La petición se hizo a través del Presidente del Consejo de Segu- ridad de las Naciones Unidas, en una carta enviada por el repre- sentante permanente del actual gobierno de Phnom Penh ante la ONU, Khim Tit.

# Giscard D'Estaing afirma que en Francia ha sido yugulada la inflación

**PARIS, 22** (EFE). —"La infla- ción ha sido yugulada en Fran- cia", ha indicado hoy el Minis- tro de Economía y Finanzas francés, Valéry Giscard D'Estaing, en el curso de una conferencia de pre- nsa haciendo balance de los ocho meses de su gestión.  
Analizando la coyuntura econó- mica francesa a los ocho meses de producirse —en agosto de 1969— la devaluación del franco y las medidas subsiguientes a esta depreciación de la moneda nacio- nal francesa, el Ministro señaló como la situación se presenta co- mo sana y en equilibrio ya que, no sólo se logró el equilibrio del presupuesto el 1 de enero de 1970, sino también el equilibrio entre la oferta y la demanda a partir del pasado 1 de abril. El Ministro sub- rayó como a partir del 1 de ju- lio próximo se llegará también a un equilibrio de cambios y en lo que se añade a la balanza comer- cial indicó que contra el techo más bajo —agosto de 1967— er el que las reservas francesas totali- zaban tan sólo 1.280 millones de dólares, en la actualidad las re- servas francesas totalizan 2.720 millones de dólares, es decir, que han duplicado en el curso de estos escasos últimos tres años.

# Han salido de fábrica los diez primeros «Mirage» para España

**BURDEOS** (Francia), 22. (Efe). — Los diez primeros "Mirage" co- rrespondientes a la primera en- trega de aviones de dicho tipo a España han salido ya de la fá- brica según anuncia esta tarde la dirección de la Sociedad Marcel Dassault de Burdeos.  
El Mirage III que es capaz de desplazarse a una velocidad de 22 mach, es un caza bombardero que puede volar a 15 mil metros de altura.  
Las entregas Mirage —el pedi- do global hecho por España en febrero es de 30 aparatos— se irán escalonando hasta el próximo año.

# Violento tornado en Florida

**Han resultado varios muertos y numerosos heridos**  
**FLORIDA** (Uruguay), 22 (EFE). —Varios muertos, cuyo número aún no pudo ser determinado, y gran cantidad de heridos es el saldo del violento tornado que azotó ayer tarde la localidad de Fray Marcos situada a pocos ki- lómetros de esta ciudad.  
Aunque las comunicaciones que- daron cortadas se sabe por un radioaficionado que el tornado destruyó prácticamente toda la ciudad y dejó varios muertos y heridos.  
La mayoría de las modestas vi- viendas de la pequeña población fueron destruidas totalmente por lo que se teme que numerosos ca- dáveres hayan quedado sepultados debajo de los escombros.  
La mayoría de las víctimas son niños y ancianos.

# MILLON Y MEDIO DE GENTES IRACUNDAS

Un millón y medio de gentes iracundas, frustradas cuando ya tocaban el poder que Rojas les había ofrecido como un maná, pueden desencadenar un motín en las ciudades donde su fuerza es amenazadora si no se impide la propagación de la furia popular, que ya ha producido los primeros incidentes, más con explicaciones claras que con actos punitivos, más con la persuasión que con la represión.  
En este sentido, el Presidente de la República y el Arzobispo de Bogotá se han dirigido al pueblo para pedir calma, pero la si- tuación, a la hora de redactar esta crónica, sigue tensa y alarmante.  
El Presidente Lleras Restrepo les ha dicho a los "rojistas" que acepten hasta sus últimas conse- cuencias las reglas del juego de- mocrático, en el que voluntaria- mente han entrado, pero se supo- ne que los "rojistas" piensan que una cosa es aceptar el juego, y otra, las trampas.

# UNIDADES NAVALES NORTEAMERICANAS A PUERTO ESPAÑA

**WASHINGTON, 22.** (Efe).— Un portavoz del Pentágono anunció hoy que el Presidente Nixon ha- bía solicitado personalmente la presencia de unidades navales norteamericanas en Trinidad.  
Según el portavoz del Departamento de Defensa norteameri- cano un total de seis unidades na- vales norteamericanas llegarán mañana a las inmediaciones de

## MUEBLES TUCASA

Ofrece exclusiva de sus artículos para esa capital.  
Interesados dirigirse apartado 41 Torrejon de Ardoz - Madrid.

# PASTRANA, RESULTADO PREVISTO

Ciertamente, el candidato oficial del Frente Nacional, Misael Pastrana Borrero, ha obtenido los votos que sus optimistas mento- ras turiferarias y simpatizantes va- rían turiferarias: un millón y medio, aproximadamente, pero los "pas- tranistas" no contaban en sus cálculos, que hoy son oi- lares, con que la Alianza Nacional Popular del General Gustavo Ro- jas Finilla duplicaría los 700.000 votos que logró en 1968, frente a Carlos Lleras Restrepo, actual jefe del Estado colombiano, el candida- to presidencial de la ANAPO, José Jaramillo Giraldo.  
Sin embargo, era previsto que el propio General Rojas, que en 1963 aún estaba privado de los derechos civiles, como consecuen- cia de una condena del Senado, que luego le fue levantada, con- que más sufragios que un movi- miento secundario de su movi- miento. Sufragios que, dicho sea de paso, le acaban de sacar defi- nitivamente del purgatorio políti- camente en el que le quería mantener por tiempo indefinido el odio contumaz de sus enemigos.

Por otra parte, en medio del clima de abstención que reina habitualmente en estas latitudes, suelen votar por lo general las gentes que tienen algo que de- fender. Pero, de pronto, en las elecciones del pasado domingo vo- taron por el General muchas más personas que tienen algo que atar- car: unas estructuras sociales in- justas y unos partidos políticos que no son, a fin de cuentas, sino agencias de empleos públicos para pagar favores electorales.  
**ROJAS: MAYORIA EN LAS GRANDES CIUDADES**  
Rojas ha obtenido la mayoría en todas las grandes ciudades de Colombia. Su fuerza ha salido de los suburbios, de los barrios po- bres, de los tugurios, y ese ejér- cito de "marginados" no aspira a conseguir sinecuras o seguridades a cambio del voto, sino que pre- tende tan sólo una vida mejor, es decir, menos mala y salir, en lo posible, de la inseguridad.  
Para estos desposeídos, el popu- lismo demagógico del General

## CULTIVADOR DE CLEMENTINOS

La escasez de "CUAJADO" lo resolverá en determinadas condiciones, con aplicaciones de

# BERELEX®

(Acido Giberélico)


Avalan hoy nuestra recomendación, las múltiples aplicaciones en toda la zona de Levante, durante la campaña pasada, con resultados altamente satisfactorios y rentables. Pregunte a quien lo empleó, y en todo caso, VISITENOS, pondremos a su disposición nuestra experiencia, para que Vd. observe personalmente la respuesta de su arbolado.

- BERELEX es un producto fitorregulador, de fácil aplicación, por venir presentado en pastillas efervescentes.
- No es tóxico; prácticamente inocuo.
- Aumenta la cosecha normalmente y mejora siempre el arbolado.
- BERELEX puede cambiar su huerto improductivo, por una finca rentable.
- La aplicación a UNOS POCOS ARBOLES, le demostrará las posibilidades insospechadas de BERELEX. SUS CLEMENTINOS EXIGEN ESTE MINI-ENSAYO.

Sobre la mayoría de cultivos, produce los siguientes efectos:

- Mayor desarrollo vegetativo.
- Reversión del enanismo.
- Aceleración de la floración.
- Acción sobre el cuajado del fruto.
- Ruptura del letargo de las semillas.
- Ruptura del letargo de los órganos vegetativos.

Exclusivo de:



### zeltia agraria, s. a.

VALENCIA. (3), Calle del Mar, 41-43. Teléf. 21 51 74 - 21 79 08.  
GANDIA. Pl. José Antonio, 9 - Teléf. 87 37 61.  
CASTELLON DE LA PLANA. San Isidro Labrador, 13-Teléf. 22 07 17.

## JAPON PRESENTA .....

LA ULTIMA NOVEDAD EN CAJAS REGISTRADORAS FUJI

La gama de modelos es tan extensa que la que Vd. necesita forzosamente la tenemos.  
Distribuidor exclusivo para Castellón y provincia:  
J. DIAZ - Mayor, 101, Teléfono 224236.  
(Facilidades de pago aplazado).

# Miele

## LAVADORA AUTOMATICA 429



# una calidad insuperable

con todo el perfeccionamiento de la técnica moderna

Lavadoras automáticas - Lavavajillas  
Centrifugas - Secadoras - Planchadoras  
Aspiradores - Planchas de mano

